

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 15 de octubre de 1995
Año XCV.- Núm. 29.223

Odón Elorza afirma que es una ciudad "muy atractiva para escaparse los fines de semana"

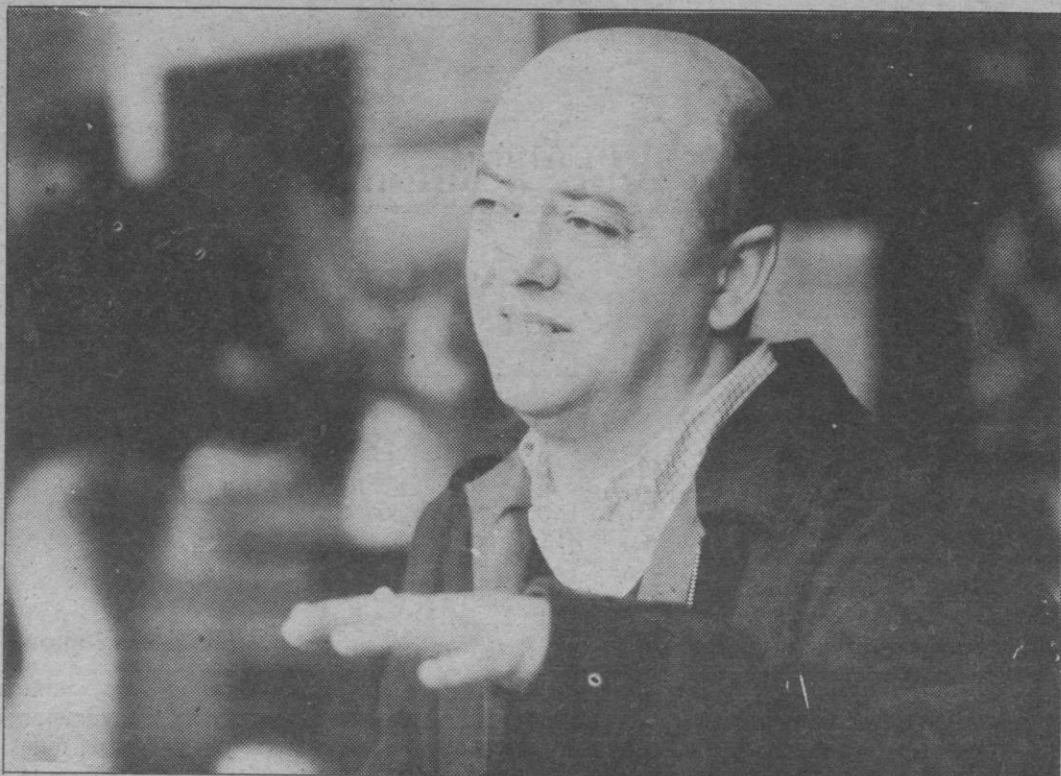
El alcalde de San Sebastián asegura que Segovia ofrece servicios de calidad

El alcalde de San Sebastián, el socialista Odón Elorza, que ha disfrutado en la capital unos días de descanso durante el "puente del Pilar", ha afirmado que Segovia ofrece servicios de calidad y que "es ideal para escaparse los fines de semana".

En unas declaraciones a este periódico, donde no quiso referirse a la política nacional, Elorza manifestó que la impresión que se lleva de Segovia "es la de una ciudad con un gran patrimonio artístico y monumental, muy atractiva para realizar escapadas de fin de semana y que, hoy por hoy, ofrece a cualquier visitante servicios de calidad, tanto en el plano hotelero como de los restaurantes".

"Aparte del crecimiento, la ciudad ha sabido conservar ese sabor antiguo que atrae a quienes vienen de ciudades más o menos próximas", agregó.

Para el alcalde donostiarra, "el único comentario crítico, si



El alcalde donostiarra afirmó que Segovia ha sabido conservar el sabor antiguo.

JUAN MARTIN

acaso, sin querer ser impertinente, paseando quizá resulte una ciudad difícil para el pe-

tón, en la que hay demasiados vehículos privados por sus calles, incluso aparcados cerca

de monumentos de gran valor histórico".

(Pág. 5)

La esposa de Lucas pide mayor atención a la igualdad de la mujer

María Dolores López de la Rica, esposa del presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, pidió ayer en Hontalbilla que los gobiernos "dediquen una especial atención y medidas concretas" al fomento de la igualdad entre hombres y mujeres.

La "primera dama" de la región inauguró la sede de la Federación Nacional de la Mujer Rural, en el transcurso de un acto oficial en el que estuvo acompañada de la presidenta nacional de esta institución, Juana Borrego, y de las autoridades locales y provinciales.

En su intervención ante las más de 100 mujeres que asistieron al acto, López de la Rica manifestó que las mujeres "seguimos teniendo que salvar muchos obstáculos para conseguir un trato de igualdad con el hombre".

Juana Borrego anunció la posibilidad de que la Reina Doña Sofía presida las actividades del Día de la Mujer Rural, que se celebrará en Segovia el próximo mes de noviembre.

(Pág. 8)

Los vecinos del Recinto Amurallado protestan por el aumento del valor catastral

La Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado (AVRAS) ha iniciado una campaña de concienciación de los residentes de esa zona de la ciudad para que presenten alegaciones al nuevo Valor Catastral, que entrará en vigor en el mes de enero próximo y que está comenzando a ser notificado de forma individual en estos días.

AVRAS pretende que se realice la máxima cantidad de alegaciones y facilitará a los ciuda-

danos que lo deseen un escrito "tipo" en el que tan solo se tendrán que rellenar los datos personales del propietario.

La Asociación Vecinal establecerá, además, durante la próxima semana contactos con el resto de asociaciones vecinales de la ciudad para tratar de ampliar la protesta a todos los barrios y conseguir la rectificación de una valoración que califican "desmesurada e injusta".

(Pág. 7)

AL DIA

13 Hoy serán enterrados los cuatro mineros muertos en Asturias.

16 Berlusconi se sentará en el banquillo de los acusados en enero.

16 Claes podría dimitir después de la petición de procesamiento contra él.

19 Indurain intenta hoy batir el récord de la hora de Rominger.



TELEFOTO EFE

El juez Moreiras, durante la lectura del comunicado a la prensa.

Miguel Moreiras acusa a los medios de comunicación de invadir el terreno judicial

El juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras pidió a la prensa que no invada terrenos que no le corresponden, en un comunicado que hizo público ayer en referencia a las informaciones difundidas sobre las decisiones del magistrado sobre el ex presidente de Banesto Mario Conde.

Moreiras señaló que la misión

de los medios de información "es informar, estando reservada la de enjuiciar a los órganos a los que jurisdiccionalmente correspondan". "Cualquier juicio que se haga fuera de estos órganos es un juicio paralelo, sin garantía de que se observen los derechos constitucionales", añadió.

(Pág. 14)

El Colegio de Farmacéuticos investigará los efectos de los productos "milagro"

El Colegio Oficial de Farmacéuticos de Segovia investigará los efectos de los productos que se venden en las farmacias y no requieren registro sanitario.

Los estudios se realizarán a través de una comisión constituida recientemente con representantes de las vocalías de Oficina de Farmacia, Ortopedia, Dermofarmacología, Ópticas y Alimentación. Los resultados serán remitidos a los profesionales

para que ellos puedan orientar a sus clientes sobre estos productos.

Con estas actuaciones, la organización colegial pretende combatir la confusión generada por campañas publicitarias en las que se atribuyen a los productos denominados "milagro" propiedades curativas no confirmadas, o utilizan los establecimientos sanitarios como garantía de su eficacia.

(Pág. 7)

Domingo
15
octubre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 288 días, faltan 77.
Sol: De 7,24 a 18,37.
Luna: De 22,44 a 12,38.
Cuarto menguante el 16 en Cáncer.

SANTORAL

Hoy: Teresa de Jesús, Calixto, Diosdado, Antiocho.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Rubio Ruano, Vía Roma, 30.

REGISTRO CIVIL

13 de octubre de 1995
Nacimientos: Pablo Monjas de Mercado, Rodrigo González Otero, Tania Duque Gomez, Lorena Garrido Esteban.
Defunciones: Felisa Pascual Sancho.

ADEMAS

Venta de piezas en la Real Fábrica

Debido al éxito de la exposición "Japón. Vidrio artístico contemporáneo", que hasta el día 22 permanece en la Sala de Raspado de la Real Fábrica de Vidrio, el Centro Nacional del Vidrio, tras ponerse en contacto con los artistas, saca a la venta parte de las piezas expuestas, a unos precios muy por debajo de su cotización en el mercado internacional.

Asociación "María del Salto"

La asociación provincial de amas de casa "María del Salto" comunica a todas sus asociadas que la conferencia que tendrá lugar el próximo martes, día 17, tratará sobre "Vacunas" y estará a cargo del doctor en Salud Pública, Jose Angel Gómez de Caso.

Por otra parte, comunica a todas sus asociadas que el próximo miércoles, día 18, se va a realizar una visita a Avila a la exposición sobre Santa Teresa de Jesús. Las interesadas en realizar el viaje deberán pasar mañana lunes por el domicilio social a inscribirse, a partir de las 17,30 horas.

Fe de errores

En el titular de la información de la primera página de nuestra edición de ayer sábado, que hacía referencia a las inversiones reales previstas en los Presupuestos Generales del Estado para Segovia, debía decir 8.725 millones de pesetas y no 8.725 pe-



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGÍA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM MIN.	PL./MP.
Avila	15,8	10,8	12,0
Burgos	17,8	10,6	4,4
León	17,0	9,8	6,8
Palencia	18,8	12,5	2,9
Salamanca	19,0	11,8	8,2
Segovia	16,2	14,6	5,2
Soria	14,8	6,4	3,7
Valladolid	20,0	13,8	1,6
Zamora	22,9	14,6	0,5

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, algún intervalo nublado tendiendo a poco nublado; brumas y bancos de niebla matinales; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 18 y 20 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 7 y 9 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob Engler. Hasta el 17 de noviembre.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura, escultura, dibujos, obra gráfica. Iñaki Moreno Ruiz de Eguino. Hasta hoy.
— Oleos. Raquel Ladrón de Guevara. Hasta hoy.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Colectiva de paisajistas. José María Alonso Jalón, Marihel Fraguas, Luis Gayá, Marta Maldonado, Joaquín Millán, Blanca Muñoz de Baena, Ramón Peñas, Nuria Ruiz.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)

— Fotografía. Miguel Angel Maroto. Hasta el 22 de octubre.

Colegio de Arquitectos

— Normas subsidiarias de planeamiento municipal con ámbito provincial. Hasta el 28 de octubre.

Sala Unturbe (Casino de la Unión)

— Fotografía taurina. Mayte París. Hasta hoy.

Bar Santana

Colectiva fotográfica. José M^a Heredero, Benito Herrero, Juanfran, Luis Yuguero. Hasta el 17 de octubre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

Exposiciones permanentes:

"Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

— Exposiciones temporales: "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejeda. (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Hasta el 1 de noviembre.

MADRONA

Hostal Sotopalacio

— Oleos. Rocío Arranz. Hasta hoy.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Oleos. Pablo Caballero, de la Asociación de Artistas y Escritores Segovianos. Hasta hoy.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Colectiva inaugural. Barón, Contreras, Cristóbal, Esteban, González de la Torre, Lorenzo Tardón, Madrigal, Montoya, Moro, Moya, Pita, Sanz.

CONVOCATORIAS

Teatro Juan Bravo

Hoy domingo, en el Teatro Juan Bravo a las 20,30 horas es

treno nacional de "Métele caña" de David Mamet con traducción de David Trueba, dentro del ciclo de teatro "De la pantalla al escenario".

Curso de trajes regionales

El próximo 17 de octubre tendrá lugar la inauguración del curso de artesanía de trajes regionales que va a realizar la asociación de mujeres "Alcázar". Será a las 17,00 horas en el local de la asociación en la urbanización Los Castillos, Castillo de Castilnovo, 1º D. Las interesadas podrán dirigirse a esta dirección o llamando al teléfono 44 11 32. El curso también se va a desarrollar en Mozoncillo y será inaugurado el día 18 en el local de las amas de casa.

III jornadas musicales en Fuentepeelayo

El Taller Cultural de Fuentepeelayo organiza las III jornadas musicales. Las actuaciones tendrán lugar en la Casa de Cultura de la localidad y darán comienzo a las 19,00 horas. Esta tarde recital de guitarra a cargo de Iliana Matos. En la primera parte ofrecerá música española y en la segunda piezas latinoamericanas.

Sociedad Filarmónica

La Filarmónica comunica el comienzo de su temporada de conciertos. El viernes 20 de octubre, a las 20,15 horas en el Parador de Turismo, presentación del brillante pianista Juan Miguel Murani. Habrá un servicio de autobuses desde la plaza Oriental hasta el auditorio del Parador, con salida a las 20,00 horas y regreso al finalizar el concierto.

Lunes poéticos

Organizada por la Asociación de Artistas y Escritores Segovianos se va a celebrar mañana lunes, en la Academia de Historia y Arte de San Quirce, a partir de las 20,00 horas un recital poético a cargo del artista segoviano Luis Javier Moreno, premio "Gil de Biedma" en su edición de 1991.

PRIMITIVA

Sábado, 14

4	7	13	27
34	Com. 9 Rein. 2	36	

Jueves, 12

12	20	26	32	33	47	Com. 6 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	-------------------

BONOLOTO

Viernes, 13

8	17	21	23	35	36	Com. 43 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 11

10	14	16	31	32	39	Com. 13 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 10

12	20	21	27	34	49	Com. 3 Rein. 4
----	----	----	----	----	----	-------------------

Lunes, 9

5	6	10	19	28	33	Com. 32 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Viernes, 13

99.205

Serie 115

Jueves, 12 Miércoles, 11
— **79.178**

Martes, 10 Lunes, 9
98.388 **33.262**

CRONICAS DEL ZOO

La veda

SAM HEIN

CON este guirigay de comunidades, transferencias y competencias tienen al personal con los chips trastocados. Llamas un buen día a Zamora (o a Burgos, o a Almedralejo), y el contestador con voz de chuarchenguer te repite que sí, que el número es bueno pero que dejes el mensaje, que ya te llamarán cuando tercie. Luego te enteras que mientras tú andabas acordándote de Adán —por aquello de hacernos sudar la frente para ganarnos el pan— y de Solbes —por aquello de cobrarte un impuesto por hacer pan y otro por sudar— en Zamora, o en Burgos o en Almedralejo andaban brindando por el santo patrón y echando cuentas de lo que quedaba para el puente del Pilar.

Lo mismo pasa con la caza: nos cuenta un noticiero que este fin de semana se levanta la veda. Pero resulta que no en todas las comunidades y no para todos los animales. Los jabalíes, andaluces, por aquello de la sequía, quizá se salven este año de adornar las paredes de algún cortijo. Los castellanos, que vayan haciendo el precalentamiento, que ya mismito tienen a las jaurías pegando brincos tras de ellos.

Menos mal que del inventario de especies, algunas aún se rigen por vedas nacionales, que son más fáciles de gestionar por los cazadores. Así, a la longuis, parece que se ha abierto la temporada en la Audiencia Nacional. Primero hay que apartar a García Castellón de su actual despacho, que a Mario no le sienta bien que el juez husmee en los papeles del Baneito. Barbero se marchó aburrido, y aburrido nos tenía con los retrasos para aclarar Filesa y compañía.

Baltasar Garzón se encuentra algún regalito inesperado en su chalet cada vez que se marcha unos días de descanso. Y Moreiras, sí, habrá metido la pata, no voy a decir que no, pero ayer era un juez luchador contra la corrupción monetaria de todo quisqui que entró en un despacho oficial con chaqueta de pana y ha salido hecho un pimplito de Armani y hoy es la bestia negra del tercer poder, el hombre a punto de arruinar el sistema democrático, la mancha en la honorabilidad de la justicia española, la bayeta con que limpiar las vomitonas iracundas que todos los higadillos políticos de la capital han arrojado en menos de doce horas.

El meollo es que, hagan mejor o peor su trabajo los señores magistrados, que no soy yo quién para enjuiciarles a ellos, aquí se aprovecha hasta que van al váter para



Baltasar Garzón.

JUAN MARTIN

criticar el ruido de su chorro. Que han de ser más eficientes, sapientes y serenos que el resto de trabajadores porque ellos administran justicia, pues sí, de acuerdo.

Vale. Pero que toda la jauría de correveediles, tertulianos, chupatintillas, politicastros, directorillos, subsecretaríes y demás ralea se están cebando en los jueces para intentar que no nos fijemos en cómo le huelen los calzones a todos ellos, eh? ¿Es o no es así?

¿Es que si no mete la pata Moreiras van a darles los pisos a los de la PSV, aparecerán los mil quinientos millones de Roldán, sabremos dónde se lucieron las joyas ministeriales compradas para obsequio de quien fuera, se sabrá cuántos millones se gestionaron en el despacho vecino al del vicepresidente en Sevilla, cuánta cannalla cobró lo que no tiene nombre a costa de la Expo, dónde andan los millones de Filesa que los socialistas dicen que no recibieron, quién mandó excavar el túnel de Soller, de dónde van a salir los quinientos papeles mensuales que Domínguez pide como sueldo por colaborador o cómo hace una abuelita gallega para triplicar su patrimonio mientras su hijo es conselleiro? ¿Por qué carajo

los italianos nos van a vender el aceite de oliva a ochocientas pesetas mientras quemamos y dejamos perder nuestros olivos?

¿Por qué compramos AVES a los vecinos del norte mientras podíamos exportar a buen precio nuestro TALGO? ¿Por qué arrancamos vides riojanas o manchegas mientras los alemanes siguen echando azúcar a los caldos para acelerar la fermentación?

No, si lo que arruina al país y echa a perder nuestra democracia es que un juez se equivoque o ande rebuscando en la mierda con más celo del debido. Todo lo demás, no. Todo lo demás es fruto de nuestra juventud democrática y nuestra escasa experiencia como europeos y occidentales.

Así que, señores jueces, les pido en nombre de toda la grey que andamos por estos andurriales, que dejen de investigar, no vayan a meter la zanca donde no deben. Cojan todos sus sumarios y se los dan a Lobatón o a Gabiria, que ellos pagan cuatro llamadas, se traen un par de invitadas al programa y nos tienen entretenidos hasta la hora de dormir. No nos vayan ustedes a desestabilizar, que estamos muy bien como estamos. ¿O no?

Hacia una nueva solidaridad

ANGEL GALINDO GARCIA
Catedrático de Moral Social

Hoy los países europeos se encuentran en fase de una crisis estructural, grave y durable, del mercado de empleo. Lo prueban los datos estadísticos donde aparece que la media europea de desempleo asciende a 11,8%, desde los 23,9% de España a los 4,4% en Suiza. Estos datos reflejan una situación real más dura. El estilo actual de la economía no resolverá el problema del desempleo y de la crisis de bienestar con los métodos tradicionales.

El mercado mundial ha cambiado: el sistema económico, donde dominaba un pequeño grupo de países industrializados, usando una nueva tecnología tiene una fuerte productividad; a costas elevadas, está dominando los mercados con el proyecto de ir superándose poco a poco con un sistema mucho más desarrollado, donde estos países, tecnológicamente rejuvenecidos, y regiones económicas enteras se ponen a producir y a distribuir los servicios de esta nueva tecnología. De esta manera responden a las normas de la búsqueda de calidad de vida.

Los miembros de la Organización Internacional Cristiana de dirigentes de empresa (UNIAPAC) en su décimo simposio europeo sobre "Iglesias y empresas", celebrado en Wolfsberg (Suiza), ha llegado al convencimiento de que el trabajo personal y la creatividad de todos los dirigentes y de los cuadros de la empresa son esenciales para arreglar el problema crucial del desempleo. Nosotros estamos convencidos de que la colaboración de todos ha de ir orientada hacia el servicio del hombre y hacia una nueva solidaridad.

Políticas sociales

El empleo en general y la creación de empleos dependen esencialmente de la calidad del funcionamiento del mercado de trabajo, del nivel de competitividad existente en las numerosas empresas para operar sobre el mercado global, y en gran medida, en la tarea personal de los dirigentes y de los cuadros de las empresas en las que los obreros ocupan un lugar singular.

La responsabilidad primera reposa sobre los empleadores y los empleados, así como sobre sus respectivas organizaciones, empresariales y sindicales. La principal acción para atacar el paro a largo plazo deberá desarrollar y centrarse en la función de las empresas y de las instituciones competitivas. Los gobernantes ocupan legalmente un lugar importante en esta tarea: su responsabilidad está en hacer que el cuadro político general potencie un sistema económico global y sostenible y que las políticas económicas y sociales e incluso las reglamentaciones del mercado de trabajo y el sistema de enseñanza y de preparación profe-

sional, sean constantemente mejorables.

Mientras los dirigentes de la empresa social armonizan su misión económica y social con su fe cristiana, nosotros creemos que todo individuo, hombre y mujer, tienen el derecho a ver reconocida su dignidad. El paro prolongado conduce, no sólo, a unas desventajas económicas, conocidas por todos, sino sobre todo a una ruptura de las relaciones sociales y en toda la vida. Esto afecta especialmente a las relaciones familiares.

Economía de bases

Dirigentes de empresa, obispos, representantes de las iglesias, acompañados de teólogos, sociólogos y políticos han analizado con detalle los problemas complejos del desempleo. De este análisis sobresale su intención de apostar por el futuro. Como ha afirmado insistentemente Jaques Delors, antiguo presidente de la comisión europea, en el discurso de clausura de estas jornadas, a la pregunta sobre el futuro de Europa, la política necesita de una propuesta social con garantías de solidaridad. La solución a los problemas del paro pasan por dos caminos: el económico, y el político. Ambos han de estar atentos a la creación de una nueva solidaridad.

No se puede continuar con la marginación. La economía europea es necesaria para la mundialización de la economía. El punto de partida es la solidaridad entre todos los agentes de la empresa. Pero para conseguir todo esto es necesario un modelo nuevo de sociedad. El compromiso de este modelo nuevo de sociedad estará en la capacidad de organización empresarial de las instituciones económicas intermedias. La creación de esta nueva sociedad con el ingrediente de la nueva solidaridad necesita de la conjunción de tareas culturales, económicas y sociales. De esta manera se logrará una economía descentralizada basada en la economía de base.

Son varias las pistas y salidas a estas crisis. Enumeramos algunas: estimular la imaginación para crear el empleo de los jóvenes, reconocer que la formación continua es un aliciente para el futuro profesional, procurar dar una información completa con el objeto de asegurar la aceptación de la realidad del paro, introducir nuevos tipos de organización para crear productividad, promover acuerdos sobre la flexibilidad de horas de trabajo y de remuneración, examinar las posibles soluciones antes de recurrir al paro, implicar a las autoridades de trabajo en un nuevo "contrato de trabajo", modificar las leyes de trabajo, y estimular el espíritu empresarial a todos los niveles de la sociedad. Estas pistas deberán ser expresión de la nueva solidaridad en el ámbito internacional.

La Escuela de Capataces de Coca recibe cada año mayores demandas de ingreso

Más de cien alumnos inician curso en los dos centros de Formación Agraria

El número de alumnos que han comenzado el curso en los centros de Formación Agraria de la provincia supera el centenar, una cifra que se mantiene constante a pesar de que las demandas de ingreso crecen, principalmente en la Escuela de Capataces Forestales de Coca.

F. DESCALZO

El nuevo curso ha comenzado y la actividad agraria, la principal de esta provincia, cuenta con dos centros educativos en los que los futuros trabajadores del campo puedan especializarse en distintas materias.

La Escuela de Capacitación y Experiencias Agrarias, situada en la carretera de Arévalo, es el centro que mayor diversidad de cursos imparte y más plazas oferta. Este cuatrimestre inician las clases 20 alumnos en los dos módulos de Explotaciones Agropecuarias, correspondiente a la Formación Profesional. Además, otros 20 continuarán la enseñanza de segundo curso para capataces agrícolas y que integrarán la tercera promoción.

Y es que este centro segoviano es, junto al de Ávila, el más joven de todos los de la región.

Pero además imparte enseñanzas monográficas. Para el presente cuatrimestre se ha organizado un curso de guías de rutas ecuestres, que se inició en septiembre. Cuando finalice, el 3 de noviembre, se iniciará un curso de herradores y socorrismo equino, y más tarde otro de porcicultura. Cada uno de ellos tiene una duración de 150 horas y una capacidad limitada para 25 plazas.

Pero no sólo utilizan las dotaciones estos jóvenes alumnos que cuentan entre 14 y 19 años. También se ofrecen en sus aulas cursos de reciclaje para los funcionarios del Ser-



El año pasado recibieron enseñanzas en las aulas de capacitación agraria 722 personas.

JUAN MARTÍN

vicio Territorial de la Consejería de Agricultura y Ganadería, de quien dependen. Asimismo, trabajadores de Medio Ambiente y segovianos en general que participan en enseñanzas diversas o en las que organizan los sindicatos agrarios también se benefician de este centro.

La Escuela de Capacitación

tiene una capacidad de internado de 70 personas; que estarán casi al cien por cien de ocupación durante los próximos meses, según el director del centro, José Luis Martín Aránguez.

Capataces de Coca

Por su parte, la Escuela de Capataces Forestales, ubicada

Infraestructuras completas

F. D.

La Formación Agraria en Segovia puede presumir de disponer de unas envidiables dotaciones de infraestructura. Los dos centros, ubicados en la capital y en la localidad de Coca, cuentan con capacidad de 160 plazas en régimen de internado, pero también existe la posibilidad de elegir la media pensión. Por otra parte, los alumnos cuentan con posibilidades para solicitar becas que ayuden a cursar estos estudios. Además de las aulas, disponen de espacio suficiente en el que desarrollar experimentos y actividades prácticas. Organismos públicos y las propias organizaciones profesionales agrarias utilizan estos centros para desarrollar jornadas y congresos.

Para ingresar en los centros docentes se valoran aspectos como que los padres sean profesionales de estos sectores, que sean de Castilla y León o que el solicitante esté desarrollando alguna actividad agraria, ganadera o forestal. En función del grado al que quieren acceder se exige a los alumnos distintos títulos: Certificado de Escolaridad o BUP/FP.

en el Castillo de Coca, ha iniciado el curso para 63 alumnos (32 en primer curso y 31 en segundo). Con el título expedido en este centro los graduados intentan ingresar en el cuerpo de agentes forestales de la Junta de Castilla y León.

La demanda de ingreso en este centro supera en mucho su capacidad. Este año quisieron matricularse cerca de 400 alumnos lo que obliga a dificultar cada año las pruebas de acceso, según reconoce un empleado. El número de plazas que mantiene en régimen de internado asciende a 90, pero se ha adaptado para 64.

Entre los dos centros, el año pasado participaron más de 700 alumnos en distintos cursos de capacitación agraria. Las enseñanzas de agroturismo, de avicultura y ganado equino y de preparación para incorporarse a la empresa agraria fueron los que contaron con mayor acogida. Pero también se ofrecieron otros como contabilidad, asociacionismo, técnicas agrarias en jardinería, horticultura e invernaderos, artesanía...

Muere una persona en accidente de tráfico en Martín Miguel

Miguel Cuéllar Velasco, de 61 años, resultó muerto ayer a consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido en la localidad segoviana de Martín Miguel.

El trágico suceso ocurrió a las 10,40 horas en el cruce de las carreteras comarcales SGV-3142 y SG-314, cuando un camión Dodge matrícula GU-1300-B colisionó frontalmente contra un vehículo Ford Fiesta matrícula M-6785-DH, en el que viajaba la víctima.

Tras el hecho, la víctima fue urgentemente trasladada al Hospital General de Segovia, donde ingresó cadáver. Por su parte, el conductor del camión, E.P.G. de 62 años, resultó ileso.

Según informó la Guardia Civil, el accidente sobrevino al no respetar el vehículo siniestrado las señales de prioridad, aunque las causas definitivas del suceso aún están por determinar.

Por otra parte, una persona ha resultado con heridas de pronóstico leve a la colisión de dos vehículos en la N-1 a su paso por Boceguillas.

Por lo que se refiere a Segovia capital, la Policía Local registró ayer un accidente en la confluencia de la calle Soldado Español con la avenida del Padre Claret, donde dos turismos colisionaron produciéndose daños materiales. El atestado de este suceso pasará a ser tramitado judicialmente al ser interpuesta una denuncia por uno de los afectados.

Pese al infortunado suceso registrado ayer, el "puente" del 12 de octubre finalizará hoy sin grandes problemas de circulación en las carreteras de la provincia, aunque en los últimos días, la circulación por la capital ha resultado algo más lenta de lo habitual, produciéndose algunas retenciones en los nudos de tráfico de la Plaza Oriental y Juan Carlos I.

Eustaquio Sanz Lobo, In Memoriam

PABLO PASTOR

De manera sorpresiva, nos alcanza la triste noticia de la muerte de un amigo. Fue de forma repentina, quizás como a él le hubiera gustado decir adiós a este mundo de dichas y desdichas, de sensaciones encontradas, pero al fin y a la postre, el mundo de nuestros pecados.

Eustaquio Sanz Lobo, desde la perspectiva de su profundo y arraigado sentimiento religioso, habrá tenido un último pensamiento para el Hacedor y al mismo tiempo una lágrima de ternura infinita se habrá deslizado por su mejilla en extensor recuerdo a su fiel esposa Victo-

ria, sus amados hijos, nietos, hermana y, seguramente ya en la levitación de su alma, un suspiro nostálgico se habrá dejado sentir al evocar escenas taurinas que tantas y tantas veces reflejaron sus veteranas retinas.

Aún se recuerda el episodio que protagonizaron tanto Eustaquio como el por entonces famosísimo Manuel Benítez "El Cordobés", con ocasión de una fuerte sanción de cinco pesetas impuesta por el Delegado gubernativo Eustaquio Sanz Lobo al "Pelos" en la plaza de toros de Segovia.

Al año siguiente, se hicieron las paces y en señal de afecto, Eustaquio obsequió al "Ciclón

cordobés" con una preciosa talla en asta de toros que, nos consta, el diestro atesora en Villalobillos como preciado recuerdo.

Era socio de la Peña taurina "El Espontáneo", al igual que su hijo Antonino y su nieta Elvira, ésta incluso secretaria de la entrañable entidad asociativa taurina. Eustaquio Sanz Lobo, quedará en el recuerdo de quienes mantuvimos amistad y entendimiento común en el arte taurino, pero sobre todo, se evocará su figura de persona con arraigado sentido caballeroso, muy humano, aspecto que destacaba sobremanera, y ejemplar padre de familia, es-

poso y abuelo, aspecto que ejercía con verdadero placer.

Nos sentimos sinceramente dolidos, pero desde todavía nuestra actual vigencia, elevamos una plegaria por su alma y, desde aquí, desde este terrenal espacio vital al que todos nos aferramos, aunque ya sabemos que el día menos pensado, abur, mantendremos el vivo recuerdo de Eustaquio Sanz Lobo, una gran persona y un ejemplo para todos.

A Victoria, su esposa, a sus hijos, nietos y demás familia, simplemente decirles que de veras, de corazón, hemos sentido su marcha. Nuestra más sincera condolencia. Descanse en paz.

Trabajamos
por el futuro
de miles de
familias del
Tercer Mundo

Ingresos:

Caja Madrid of. 0603 de 21 c.c. 6005465203

intermon
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Alberto Aguilera, 15 - 28015 Madrid - Tel. 01 45 15 15 15

UN DONOSTIARRA ILUSTRE

El alcalde de San Sebastián asegura que en la ciudad se ofrecen servicios de calidad

Elorza afirma que el casco antiguo de Segovia es difícil para el peatón

El alcalde de San Sebastián, el socialista Odón Elorza, uno de los miles de visitantes que ha recibido la ciudad este "puente" del Pilar ha criticado las dificultades con que se encuentran los peatones en el casco antiguo, mientras que opinó que Segovia ofrece servicios de calidad.

AURELIO MARTÍN

Confundido entre los turistas, Odón Elorza se ha pateado estos días las calles y monumentos segovianos, así como diversos municipios, mientras que en una entrevista concedida a este periódico —donde se negó rotundamente a hablar sobre política nacional— el alcalde de Donosti dijo que "el único comentario crítico, si acaso, sin querer ser impertinente, es que paseando quizá resulte una ciudad difícil para el peatón, en la que hay demasiados vehículos privados por sus calles, incluso aparcados cerca de monumentos de gran valor".

No obstante, Odón Elorza aclaró que "la impresión es la de una ciudad con un gran patrimonio artístico y monumental, muy atractiva para realizar escapadas de fin de semana y que, hoy por hoy, ofrece a cualquier visitante servicios de calidad, tanto en el plano hotelero como en el de los restaurantes".

"Aparte del crecimiento, la ciudad ha sabido conservar ese sabor antiguo que atrae a quienes vienen de ciudades más o menos próximas", agregó.

Preguntado si desde su experiencia aplicaría alguna resolución municipal, el alcalde de San Sebastián indicó que "cada ciudad es diferente y requiere un recetario de medidas que tenga en cuenta las características, sus enclaves, accesos y la tipología urbanística con sus plazas y entornos".

Aparcamientos

"Desde fuera —aseguró—, con la experiencia que puedan dar dos o tres días de visita, parece que Segovia requiere unas zonas de aparcamiento, un poco en la periferia, en el anillo de lo que es el casco antiguo, que permita a los visitantes acceder a pie, dejando bien aparcado el coche y sin generar problemas de tráfico o molestias a los vecinos".

"Es lo que más se echa en falta, hay aceras demasiado estrechas y supongo que tendrán alguna dificultad principalmente las personas de edad y los minusválidos", matizó.

Elorza insistió en que "solventando la creación de dos o tres puntos de concentración



A Odón Elorza le gustó el diseño de los bancos art-decó y se lleva la idea a San Sebastián

JUAN MARTÍN



La Plaza Mayor ganaría sin tráfico, según el alcalde donostiarra.

JUAN MARTÍN

de vehículos, Segovia ganaría más encanto del que ya tiene y, por ejemplo, la Plaza Mayor es maravillosa y si fuera peatonal aún se podría apreciar más, sin embargo está invadida de coches..."

Respecto a las reticencias que puedan tener los turistas para visitar San Sebastián, debido al problema de la violencia, el alcalde de esta ciudad dijo que "el objetivo clave es generar confianza para que la ciudad, que de por sí es atractiva, reciba la visita de muchos españoles que igual en algunos momentos se sienten retraídos por la existencia de algunos fenómenos de la violencia en la calle y que, a veces, tienen demasiada proyección en los

medios de comunicación".

"Por lo demás yo les diría a los ciudadanos que San Sebastián es muy agradable, tanto desde el punto de vista de su paisaje, del medio ambiente como del carácter de la inmensa mayoría de sus habitantes", subrayó Elorza.

Ciudad con garantías

"De un modo episódico y coyuntural —añadió— se puede producir algún incidente en las calles, pero siempre muy localizados en el sitio y en el momento. Por tanto, mi ciudad se puede conocer con todas las garantías pensando que van a ver cosas muy interesantes, no desde el punto de vista de la riqueza del patrimonio históri-

co-artístico, que tenemos riquísimo, ni muchísimo menos lo que Segovia, pero sí hay una serie de elementos, como colinas, mar, playas, puerto y un río espléndido que estructura la ciudad y que la hace muy atractiva".

El presidente de la corporación municipal donostiarra confesó que "el trabajo de un alcalde no tiene límite, pues si se desarrolla con ambición e intensidad puede ocupar las 24 horas y lo bueno del puesto de trabajo es que cuando sales a otra ciudad, aunque no quieras, estableces elementos comparativos y caes en la cuenta de actuaciones que puedes desarrollar en tu ciudad y que en Segovia ya las han hecho".

"El trato de los segovianos es excelente y la gente es muy atenta"

A.M.

De su estancia en Segovia, el alcalde de San Sebastián, Odón Elorza, ha sacado la conclusión de que "el trato de los segovianos es excelente, hemos tenido que preguntar en la calle dónde se encontraba determinado lugar o por qué camino había que ir y la gente es muy atenta".

Pero no sólo ha sido eso y es que el presidente de la corporación municipal donostiarra añadió que, "además, hemos comido muy bien, de modo excepcional, asados, cosa que no podemos hacer en el norte".

"La experiencia del viaje ha sido fenomenal —aseguró—, hacía ocho años que no veníamos a la capital segoviana, porque hacemos escapadas a lugares como Riaza o Pedraza, aprovechando que están cerca de la carretera hacia Madrid".

"Ha merecido la pena sobradamente venir a Segovia porque hay un conjunto de servicios de mucha calidad", subrayó ayer Elorza en sus declaraciones a este periódico horas antes de volver a Donosti.

Donostiarras y vascos

Al alcalde de San Sebastián le llamó la atención el hecho de que en Segovia se haya encontrado estos días con muchísimos donostiarras y bastantes vascos que como él se encontraban disfrutando de unas jornadas de descanso con motivo del "puente" del Pilar.

"Ayer, sin ir más lejos, nos encontramos con cuatro o cinco grupos de donostiarras, sin contar con la gente de Vitoria y Bilbao que te conoce y te saluda", matizó.

Preguntado por la popularidad que levanta su presencia en las calles, ya que fue reconocido por muchas personas, Odón Elorza manifestó que "quizá el hecho de que pocos alcaldes socialistas de capitales de provincia hayamos aguantado la victoria de la derecha, después las elecciones del 28 de mayo, y que en San Sebastián haya un alcalde del PSOE, sea un elemento que llama la atención".

Odón Elorza insistió en que "cuando sales de tu ciudad, aunque sea para descansar, estás maquinando permanentemente y estableces elementos de comparación, viendo soluciones, por eso es conveniente salir para luego aplicar en tu ciudad lo que hayas visto".

Como anécdota Odón Elorza citó que "ayer vimos unos bancos de hierro verdes, tipo art-decó, fabricados en Zafra, y voy a hacer una gestión [para llevar un modelo similar a las calles donostiarras] porque me han parecido muy bonitos y conectaban con el ambiente; y, por ejemplo, el paseo que rodea el caso histórico, está muy bien diseñado".

La obra *Métele caña* con la que ha finalizado en el Teatro Juan Bravo el ciclo *De la pantalla al escenario* estableció un largo discurso ajeno tanto al cine como al teatro. Con las relaciones sociolaborales como tema latente, la obra pulula con superficialidad por temillas para concluir con moraleja sobre la corrupción/honestidad. La falta de ritmo y una escenografía distante hicieron mella en la "sátira hilarante" hasta aburrir a un público que supo apreciar una buena interpretación.



El público segoviano valoró positivamente la interpretación de los actores.

PEÑALOSA

"Métele Caña" puso fin al ciclo dedicado al centenario del cine

En el teatro Juan Bravo se platicó un texto ni cinematográfico ni teatral

MANUEL S. SANZ

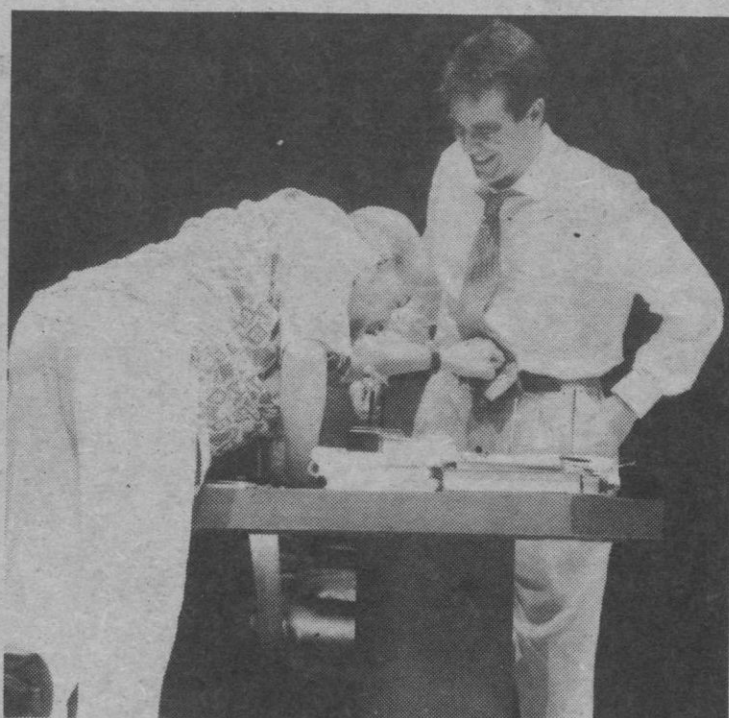
La obra *Métele caña*, del norteamericano David Mamet, en principio, parece desenfocada desde dos perspectivas diferentes: la cinematográfica y la teatral. Desde el cine, sólo se puede apreciar el argumento como pretexto. El cine no aparece ni como lenguaje ni como tema.

Desde la perspectiva teatral, esta obra está alejada de la escena. Se concreta en un largo, pesado, anodino y lineal diálogo que se realiza sobre un escenario con público delante pero que no es necesario. El diálogo podría seguirse a través de un receptor de radio y tendría el mismo valor dramático.

Profundizando en esta afirmación, hay que decir que en esta obra no hay nada que imaginar, nada que el público pueda recrear fuera de lo que percibe por el oído. Al público sólo se le deja construir pequeñas intrigas o dudas: ¿conseguirá Charlie Fox ascender en su escala sociolaboral?, ¿se acostará Bobby con Karen?, ¿por qué ha ido realmente Karen a casa de su jefe, siente sinceramente lo que dice el libro, para conseguir el puesto de trabajo o por una atracción sexual?.

Este *Métele caña* transcurre con la esperanza de que suceda algo digno de tenerse en cuenta. El aburrimiento le hace a uno preguntarse cosas como ¿por qué no suena el teléfono constantemente cuando tienen no uno sino dos?. Uno se plantea que no hace falta tanto rodeo de 105 minutos para llegar a la moraleja de que todos tenemos un precio para prostituir nuestro trabajo o quizá un precio de corrupción.

Precisamente, las relaciones



La obra de Mamet está alejada de la escena y del cine.

PEÑALOSA

sociolaborales en su grado de decisión resulta ser el tema latente y fundamental del coloquio *Métele caña*. En este contexto, la obra dibuja tres estatus diferentes pero de ninguna manera llega a perfilar ningún carácter o personalidad.

La obra se complementa temáticamente con el paso de soslayo por temas como la lealtad, el deseo de afianzarse en un trabajo, la oportunidad para hacer algo, la ambición de riqueza, la hipocresía, el racismo, la toma de decisiones, el machismo/feminismo y la honestidad.

Desde un punto de vista más dramático *Métele caña* resulta rítmicamente monótona y escenográficamente simple y distante. En cuanto al ritmo valga la siguiente descripción: Charlie y Bobby emplean los 25 primeros

minutos para decidir que trabajarán juntos, como iguales; hasta el minuto 40 no surge la apuesta que da interés al argumento; en el minuto 50 hay cambio de escena; el ritmo subió un poquito en el minuto 74 con la leve discusión entre Karen y Bobby; en el minuto 80 se cambió otra vez de espacio; por fin, a los 90 minutos, el ritmo subió al máximo, al tiempo que la tensión dramática con la agresión física y verbal.

En cuanto a la escenografía, la cámara oscura, con sólo el mobiliario practicable recordaba a aquellos teatros de "cámara y ensayo" encaminados a la reflexión filosófica. En esta ocasión, la escenografía parece pretenciosa si es que lo que se ha buscado es quitar lo supérfluo para falicitar la meditación puesto

que hay poco en qué pensar. Siendo la plática lo más destacable de la obra, su significado es el que se expresa; no tiene mayor ni más profundidad de ideas que inviten a la reflexión.

Si con esta escenografía lo que se pretendía era eliminar gastos, vaya, que se ha conseguido. En cualquier caso, la ausencia de decorado hace que la escena se distancie en el plano afectivo y que las figuras se empequeñezcan en el plano estético/visual. La consecuencia es la falta de emoción. Si a esta falta se une la escasa gracia del texto encontramos que lo de "hilarante", en la acepción humorística, pues resulta un timo de mucho cuidado.

El montaje de *Métele caña* sólo se salvó en su estreno nacional por la interpretación de los actores. Aitor Mazo estuvo creíble, quizá algo barroco en gestos, pero acertado dentro de su personaje. Aitor dio más carácter y más fuerza a su Charlie que lo que en realidad le dio el autor. Por su parte, Chema Muñoz, se ajustó a su Bobby. También estuvo creíble aunque tuvo momentos de baja tensión. Y Beatriz Santana apuntó algunas actitudes progresivas de su personaje: ingenuidad, estrategia y decisión, pero las pudo perfilar mejor.

FICHA TÉCNICA

Métele caña de David Mamet

Reperto: Aitor Mazo, Chema Muñoz y Beatriz Santana

Escenografía: José Luis Raymond

Dirección: Santiago Ramos

Teatro Juan Bravo de Segovia, días 13, 14 y 15 de octubre
Estreno Nacional

Por fin llegamos al final

M. S. S.

El ciclo *De la pantalla al escenario* que ha ofrecido el Teatro Juan Bravo de Segovia ha concluido. ¡Al fin!, porque desde un sentimiento personal, uno confiesa que ha estado a disgusto haciendo su papel.

Tener que realizar una labor que rebasa lo íntimo, lo estrictamente personal resulta lamentable cuando hay un colectivo de personas que se puede sentir afectado por tu labor. Y es que uno no se nota feliz cuando tiene que escribir acerca de cosas que no le han gustado y que, de algún modo, alguien se puede advertir ofendido, cuando menos desilusionado. Por eso, uno se ha encontrado incómodo con este ciclo teatral, porque no le ha gustado y además lo ha tenido que publicar.

Desde otra perspectiva, hay que reconocer que el reto de concretar varias obras teatrales con el cine como centro de interés no era nada fácil. Programar lo que a uno le apetece sin tener referencias de una confrontada calidad es un gran desafío. De todos modos, es de justicia comprender las justificaciones personales, incluso de amistad, de quienes realizan una labor pública cuando se ha podido actuar en libertad, sin ninguna imposición.

Al fin, el ciclo ha sido una página que había que pasar. Ahora la programación del "Juan Bravo" volverá a los espectáculos contrastados de los circuitos; volverá al redil de la Red.

AVRAS critica el incremento del valor catastral en el centro histórico

FERNANDO SANJOSE

Los vecinos de Segovia han comenzado a recibir en estos días la notificación del acuerdo individual de los nuevos valores catastrales de los bienes inmuebles para el año 1996, que este año han sido revisados al alza por el Centro de Gestión Catastral por primera vez desde hace varios años.

El aumento, que no satisface a los vecinos residentes en el Casco Antiguo de la ciudad ha sido calificado por estos como "catastrozo".

Los portavoces de la Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado (AVRAS), estimán que la subida es desmesurada y desproporcionada, pues "en algunos casos, —según aseguran—, el valor catastral se cuadruplica".

Por este motivo, la asociación vecinal ha comenzado a realizar una campaña que trata de concienciar a los vecinos, para que todos ellos presenten alegaciones ante las oficinas de gerencia catastral, con la esperanza de hacer masiva la protesta y provocar que la nueva valoración sea reconsiderada por las autoridades catastrales, al igual que ocurriera en ciudades como Madrid, según afirman los portavoces de AVRAS.

La misma Asociación quiere facilitar la presentación de las quejas, ofreciendo a todas las personas que lo deseen un escrito de alegación "tipo" en el que el ciudadano solamente tendrá que escribir sus datos.

Para AVRAS, "habitualmente no se formula la queja por no conocerse la vía por la que acceder a los organismos públicos", motivo por el que han realizado el escrito, además de informar a los que deseen protestar.

En la alegación se solicita la nulidad de la nueva valoración, se afirma que ésta "es claramente abusiva y fuera de la realidad socio-económica que atraviesa el país".

También apunta el escrito de AVRAS, —dada la condición

del barrio amurallado de ser Patrimonio de la Humanidad—, a una posible vulneración del artículo 46 de la Constitución, que se refiere a que "los poderes públicos garantizarán la conservación y enriquecimiento del patrimonio histórico, cultural y artístico de los pueblos de España".

Finalmente se hace referencia a la posible vulneración del artículo 105 de la constitución, referido a la participación de los ciudadanos en la elaboración de las disposiciones administrativas que les afecten.

Pero los miembros de la Asociación Vecinal no se centrarán solamente en ese barrio, sino que harán extensiva la concienciación a todos los barrios de la ciudad, mediante reuniones con el resto de Asociaciones de vecinos que comenzarán a producirse la próxima semana.

Barrio castigado

Los portavoces de AVRAS expresaron también a esta Redacción sus quejas sobre el nivel de vida en el recinto amurallado, afirmando que "lejos de facilitarnos las cosas, las autoridades nos 'castigan' por vivir en la zona antigua de Segovia: no podemos aparcar, soportamos las actividades públicas en nuestras calles un día si y otro también, no podemos modificar las viviendas, y encima nos multiplican el valor catastral de estas, con el aumento en los impuestos que esto implica".

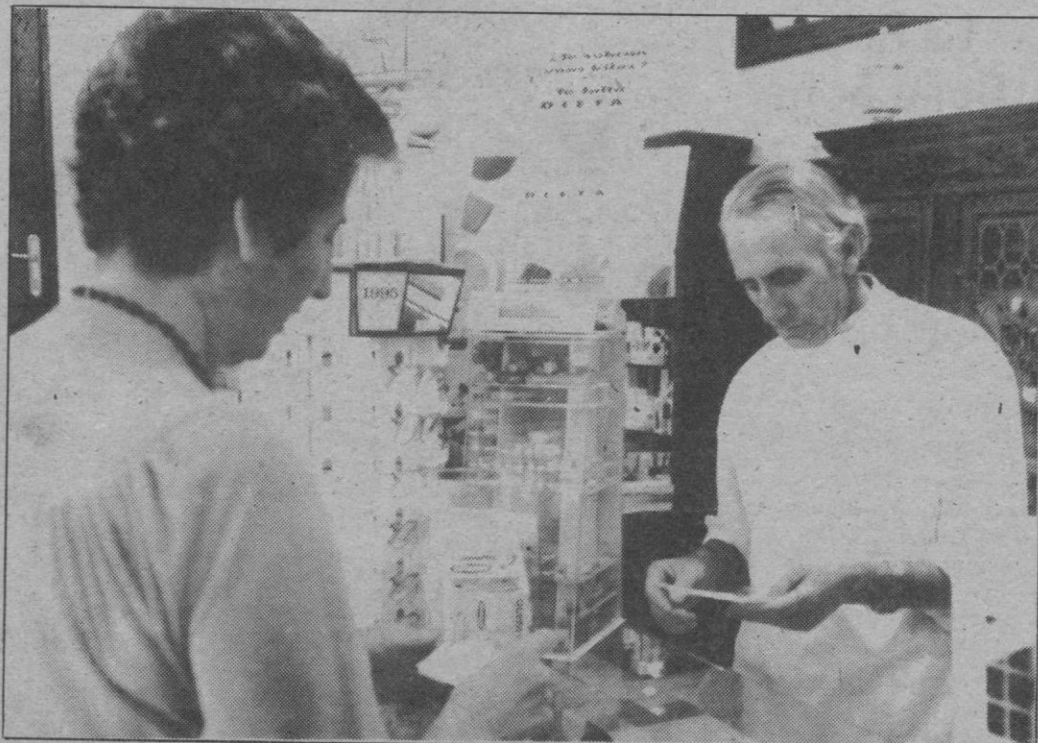
El aumento del valor catastral realizado en la totalidad de Segovia, provocará el aumento de impuestos como el de Bienes Inmuebles (IBI), gestionado por el Ayuntamiento, que ya declaró en el mes de agosto que rebajaría los tipos que se aplican a este impuesto, para amortizar la subida del catastro.

Pero también provocará el incremento automático de otros impuestos como el de la Renta de las Personas Físicas, (I.R.P.F.), el de Transmisiones Patrimoniales, el de Plusvalías o el de Sucesiones y Donaciones.



FERNANDO PEÑALOSA

Miembros de la Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado.



JUAN MARTIN

La organización profesional reafirma la función del farmacéutico como consejero de salud.

Los profesionales combaten la publicidad engañosa

Una comisión de parafarmacia estudiará los productos "milagro"

El Colegio Oficial de Farmacia ha constituido una comisión para analizar los productos que se pueden vender en las farmacias pero no requieren registro sanitario. Con esta medida la organización profesional pretende combatir los efectos de "la publicidad engañosa", ha informado su representantes provincial y regional, Pedro Ramos.

P. B.

La comisión denominada de Parafarmacia está integrada por un representante de las vocalías de Oficina de Farmacia, Ortopedia, Dermofarmacia, Óptica y Alimentación.

Los resultados de los estudios se remitirán directamente a los farmacéuticos con el fin de que los utilicen como información a su clientes.

De esta forma, se reafirma su función de consejeros de salud y se invita a los usuarios a demandar antes de consumir orientación sobre las medidas terapéuticas que ofrecen los productos que no son medicamentos y se dispensan en las oficinas.

El llamamiento se centra sobre los productos denominados "milagro", principalmente dietéticos y cosméticos,



JUAN MARTIN

Pedro Ramos preside el consejo regional y el colegio provincial.

cos, y que utilizan para su publicidad los establecimientos sanitarios como garantía de una dudosa eficacia, han indicado los profesionales. "El farmacéutico no puede negarse a tenerlos en sus oficinas o venderlos si se los piden pero no tiene porqué avalar el resultado", afirma Pedro Ramos.

Los riesgos detectados por las organizaciones profesionales se acrecientan ante la proliferación de estos productos.

El Colegio de Segovia, siguiendo los cauces marcados por el Consejo General de Farmacéuticos, ha buscado una alternativa propia para suplir "la falta de controles previos realizados sobre los efectos de los productos; y sobre la publicidad", dice el presidente de la organización profesional de la región, para quien estas actuaciones deberían ser acometidas al igual que en los medicamentos, por las autoridades sanitarias.

Planificación y Ordenación

P. B.

Pedro Ramos presentará esta semana a los farmacéuticos de la provincia el documento de Planificación y Ordenación del sector que el máximo órgano regional de la profesión ha elaborado. El texto establece los índices de población y las distancias geográficas que deben marcar la ubicación de una oficina de farmacia, atendiendo además las características específicas de la comunidad castellano-leonesa.

Pedro Ramos ha indicado que el documento del Consejo Farmacéutico de la región, que él preside, ofrece una distribución muy distinta a lo actualmente hay y se ha realizado de acuerdo a criterios de racionalidad.

El proyecto ha sido entregado al consejero de Sanidad, Juan Manuel Fernández Santiago, quien al comienzo de esta legislatura señaló que la creación de una normativa de Ordenación y Planificación Farmacéutica se encontraba entre las prioridades de su departamento. La promesa ha sido reiterada por el presidente de la Junta, Juan José Lucas.

El texto será elaborado finalmente por la Administración de la comunidad, pero su preparación está implicando frecuentes contactos con los representantes de los profesionales.

Tan sólo dos comunidades autónomas, Cataluña y País Vasco, cuenta con una normativa similar.

La Reina Doña Sofía, invitada a presidir el Día de la Mujer Rural

M.G.

La presidenta de la Federación de la Mujer Rural, Juana Borrego, anunció ayer la posibilidad de que la Reina Doña Sofía participara en los actos organizados con motivo del Día de la Mujer Rural, que se celebrará en Segovia el próximo mes de noviembre.

Borrego explicó que la fecha de celebración de esta jornada—en la que se prevé una masiva participación de las mujeres que componen las distintas asociaciones de la Federación—está pendiente de la confirmación de la Casa Real sobre la asistencia de la soberana, aunque se mostró optimista en este sentido.

En lo que se refiere a la actividad de la Federación, la junta directiva celebrada ayer en Hontalbilla,



Juana Borrego.

PEÑALOSA

lla aprobó ayer la incorporación de cinco nuevas asociaciones, con lo que en la actualidad la federación cuenta con más de 125 asociaciones que agrupan a 16.000 mujeres en todo el territorio nacional.

Asimismo, se dieron a conocer las conclusiones obtenidas tras la participación de la FNMR en la Conferencia sobre la Mujer de Pekín. En este sentido, la presidenta lamentó que los aspectos relacionados con la mujer rural hayan sido olvidados por este foro internacional; destacando negativamente la cantidad de foros de debate paralelos que se organizaron, lo que en su opinión hizo que el debate final quedara "algo desvirtuado".



La "primera dama" de la región cortó la cinta que inauguró oficialmente los locales de la Federación.

PEÑALOSA

López de la Rica inauguró la sede de la Federación de la Mujer Rural

La esposa del presidente Lucas pide "medidas concretas" para la igualdad

La esposa del presidente de la Junta de Castilla y León, María Dolores López de la Rica, pidió ayer en Hontalbilla que los Gobiernos "presten una especial atención y elaboren medidas concretas" de cara al fomento de la igualdad entre hombres y mujeres. López de la Rica inauguró ayer la

sede de la Federación Nacional de la Mujer Rural (FNMR), que estará ubicada en la localidad segoviana, en el transcurso de un acto oficial en el que estuvo acompañada de su presidenta, Juana Borrego, y de las autoridades locales y provinciales.

M. GALINDO

M^a Dolores López llegó a la plaza mayor de Hontalbilla pasadas las 12 del mediodía, donde fue recibida por Juana Borrego y por el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío.

Tras una breve entrevista con el alcalde de la localidad, Mariano Romero, las autoridades se dirigieron a pie hasta la sede de la FNMR, ubicada en la antigua vivienda del médico, donde la esposa del presidente del Gobierno regional realizó el acto protocolario de inauguración cortando la cinta que flanqueaba la entrada.

Tras la bendición de las instalaciones a cargo del cura párroco

de Hontalbilla, Daniel Sacristán, López de la Rica realizó una breve visita a las instalaciones, atendiendo con interés a las explicaciones de las integrantes de la directiva de la Federación.

Salvar obstáculos

Desde el balcón principal del edificio que albergará la FNMR, la esposa del presidente Lucas se dirigió a las más de 100 mujeres llegadas de todos los puntos de la provincia que asistieron al acto para destacar la labor desarrollada por la Federación.

En este sentido, se refirió a las conclusiones extraídas de los trabajos de la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer ce-

lebrada recientemente en China, destacando que las mujeres "seguimos teniendo que salvar muchos obstáculos para conseguir un trato de igualdad con el hombre".

"Es necesaria vuestra energía como mujeres para alcanzar la consideración debida—dijo—y no ser vistas como un simple elemento decorativo ligado al matrimonio. Hay que vivir estos momentos de cambio dejando a un lado los complejos para desempeñar el papel de trabajadoras inmejorables".

Tras su intervención, recibió de manos de Juana Borrego el diploma de Socio de Honor de la Federación.



López de la Rica se dirigió a las mujeres desde el balcón del edificio de la FNMR.

PEÑALOSA

Los centros de Educación Infantil denuncian a Fernández Lentisco

A.S.

La Confederación Española de Centros de Educación Infantil ha presentado una denuncia por un presunto delito de prevaricación contra el hasta ahora director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) de Segovia, Antonio Fernández Lentisco, porque, en su opinión, permite la apertura de centros infantiles sin los oportunos permisos.

Esta confederación señaló que, por razones de protección a la infancia, los centros privados que acogen de modo regular a niños de hasta seis años, quedarán sometidos al principio de autorización administrativa, que debe conceder el MEC, siempre que se reúnan los requisitos mínimos.

"Para que un establecimiento pueda atender regularmente a niños de hasta seis años—añade—, previamente deberá haber sido autorizado como centro de educación infantil por las administraciones educativas".

La confederación recuerda que la autorización es competencia del MEC "pero todo ello parece que no rige en Segovia donde, a pesar de las reiteradas cartas al señor Lentisco, sigue haciendo caso omiso de la vigente normativa, permitiendo la apertura y funcionamiento de centros y no teniendo en cuenta los informes realizados por la inspección de su propia Dirección Provincial".

Uno de los nuevos párrocos de San Frutos será ordenado sacerdote hoy

A.S.

La Iglesia del Seminario será escenario hoy a las 17,30 hora de la ordenación sacerdotal de Fernando Mateo González, que recibirá este sacramento de manos del obispo de Segovia, Luis Gutiérrez Martín.

El nuevo sacerdote comenzará su misión pastoral en la parroquia de San Frutos, junto con el sacerdote Jesús Riaza. Y se hará cargo de la delegación Diocesana de Juventud.

Fernando Mateo es natural de Zamarramala, y ha cursado estudios sacerdotales en la Universidad Pontificia de Salamanca.

Según una nota remitida por la delegación diocesana de Medios de Comunicación, en los dos próximos años únicamente se ordenará en Segovia un sacerdote, y presumiblemente tendrá que pasar al menos un año más para que sea ordenado otro nuevo.



LA GENTE QUE LEE
PERIODICOS DURANTE
EL DESAYUNO,
NO TOMA CAFE.

Ni leche. Ni té. Ni azúcar ni pan ni mantequilla ni mermelada. Bebe cava, sidra y champagne solo para fin de año y nunca se lava los dientes. La gente que lee periódicos jamás ha probado la cerveza, ignora absolutamente el helado, odia oír música y sólo está interesada en

automóviles, en promociones bancarias y en las maravillosas superofertas de los hipermercados. ¿Sí? Hoy, hay una lista interminable de productos que no tienen competencia en los periódicos. Por eso, haga publicidad. Dé a conocer lo que quiera en los periódicos. Utilice el poder de la prensa.

aede
ASOCIACION DE EDITORES DE DIARIOS ESPAÑOLES



VILLA DE CUELLAR

Dada su saturación y la inexistencia de parcelas libres

El actual cementerio deberá ser ampliado de forma inmediata

Todos los grupos políticos representados en el Ayuntamiento reconocen la necesidad urgente de ampliar el cementerio de la localidad, que tiene carácter parroquial, de forma inmediata ya que está prácticamente saturado y no existen parcelas libres para realizar nuevos enterramientos. En la última sesión celebrada por el pleno municipal fue aprobada por unanimidad de todos los grupos políticos una moción de urgencia presentada por el PP en este sentido.

S. GUIJARRO

El portavoz del PP, Juan Carlos Llorente, justificó la presentación de la moción afirmando que el problema de saturación y falta de espacio del cementerio es conocido por todos y su resolución es un tema urgente y de interés público.

En la moción presentada se solicitaba del equipo de gobierno que adquiriera el compromiso de realizar de forma urgente las negociaciones con los propietarios de los terrenos necesarios para la ampliación y su adquisición por el Ayuntamiento. También proponía que a tales efectos fuera convocada en el momento oportuno la comisión informativa correspondiente.

El portavoz del equipo de gobierno de coalición, el socialista Julián González, manifestó que se llevan realizando gestiones para adquirir los terrenos prácticamente desde la toma de posesión del nuevo Ayuntamiento a mediados de junio, pero que existen dificultades con algunos propietarios. "No obstante seguimos negociando y buscando vías de solución porque queremos comprar los terrenos sin necesidad de llegar a la expropiación, que es otra de las posibilidades", dijo Julián González.

El portavoz del equipo de gobierno también manifestó que reconociendo la urgencia imperiosa de la ampliación del cementerio "es conveniente tener en cuenta que es un problema que podía haber solucionado el PP durante su mandato y que no se ha llegado a la saturación en cuatro días, por lo tanto pedimos un margen de maniobra porque llevamos en el Ayuntamiento solamente tres meses".

La zona de ampliación del camposanto son los terrenos de labor comprendidos entre el lado este del actual cementerio y la carretera de El Henar. Con esta obra se duplicaría prácticamente el espacio disponible para enterramientos y también se crearían zonas de aparcamiento junto a la



Las instalaciones del tanatorio son insuficientes, según el PP.

S.G.

carretera de El Henar.

A principios de verano, fue abierta una nueva calle de 85 metros de longitud y seis de anchura en la zona norte del cementerio, uniendo la actual vía de acceso a la necrópolis con la carretera de El Henar. Esta nueva calle delimita la zona de ampliación del camposanto por su lado norte y al mismo tiempo permite mejorar los accesos a la zona. Otra de las mociones presentadas por el PP estaba relacionada con el tanatorio municipal situado en las inmediaciones del anterior centro de salud en la plaza del Polideportivo.

El portavoz popular manifestó que las actuales instalaciones son insuficientes y no reúnen las condiciones adecuadas para

prestar con dignidad el servicio al que están destinados.

En consecuencia el PP propuso que el tanatorio fuera trasladado a unas dependencias cercanas que fueron utilizadas con salas de rehabilitación, y que la sala que se utilizaba actualmente para velar a los fallecidos fuera cedida al Ministerio de Justicia para su utilización por los médicos forenses.

El alcalde manifestó que ciertamente las instalaciones del tanatorio municipal son insuficientes pero el problema será resuelto con la ampliación del cementerio, donde serán construidos servicios e instalaciones complementarias como el tanatorio adaptadas a las necesidades existentes.

Pablo Caballero expone 25 óleos en el centro cultural "Cronista Herrera"

S.G.

El pintor segoviano Pablo Caballero ha abierto una exposición en la sala del centro cultural "Cronista Herrera", obra social de Caja Segovia, en la que muestra parte de sus últimas obras pictóricas realizadas.

Caballero cuelga en la sala cuellarana 25 cuadros, realizados al óleo de diverso tamaño y temática en los que puede apreciarse la delicadeza y sentimiento que pone el autor en los temas que trata.

El pintor segoviano está en período de perfeccionamiento de la técnica y a la búsqueda de definir su personalidad como pintor. Pablo Caballero recoge en los cuadros expuestos en la sala "Cronista Herrera" diferentes paisajes, flora y monumentos segovianos. El Parral, San Mar-

cos, vistas generales de Segovia capital, convento de San Vicente y paisajes de la sierra son algunos de los temas tratados.

Cuéllar también ha sido motivo de inspiración de este pintor naturalista que intenta recoger en su obra las formas y colores de sus modelos. El castillo, el barrio de La Cuesta, la Trinidad, y otros rincones de la villa han sido recogidos por el artista en varias de sus obras.

Pablo Caballero Blanco nació en Segovia el año 1961, es autodidacta y ha realizado varias exposiciones y participado en concursos y certámenes desde el año 1992.

La exposición permanecerá abierta hasta hoy y las horas de visita son de 19 a 21 horas los días laborables, y los festivos de 12 a 14 y de 19 a 21 horas.

Solicitan la descentralización económica para las tres entidades locales menores

S.G.

En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobierno este órgano municipal acordó consultar al Ministerio de las Administraciones Públicas si existe la posibilidad de desglosar por núcleos de población las cantidades que recibe el municipio de Cuéllar procedentes del Fondo Nacional de Cooperación Municipal.

Este acuerdo está relacionado con la idea de descentralización y aumento de la autonomía de las entidades locales menores de Arroyo de Cuéllar (432 habitantes), Campo de Cuéllar (283) y Chatún (316) incorporados al

municipio de Cuéllar y cuyo proceso de segregación está en marcha.

Uno de los puntos contenidos en el pacto de gobierno de coalición existente en el Ayuntamiento de Cuéllar, del que forma parte el concejal de la Agrupación Independiente de los Pueblos, Antonio Sanz, es el fomento de la autonomía de estos núcleos de población y el apoyo de la segregación. Si la cantidad que recibe el Ayuntamiento del Fondo Nacional de Cooperación Municipal puede ser desglosada, cada entidad local menor recibirá su asignación correspondiente para su gestión directa.



EL SEÑOR

D. Feliciano Alvarez Sancho

Falleció en Segovia, el día 14 de octubre de 1995

A los 92 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Andrés y Paulita Alvarez Fernández; hijos políticos, Carmen Rincón y Miguel Pérez; hermanos, Gregorio, Concha, Anastasio y Flores Alvarez Sancho; nietos, bisnietos, hermanos políticos sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará el lunes día 16, a las 11 de la mañana en la iglesia parroquial de Santa Teresa. La misa de privilegio se dirá el día 17, a las 8 de la tarde en dicha iglesia. La conducción del cadáver tendrá lugar hoy día 15 a las 11 de la mañana desde la casa doliente Tanatorio San Juan de la Cruz hasta el cementerio del Santo Angel de la Guarda donde recibirá cristiana sepultura.



EL SEÑOR

D. EUSTAQUIO SANZ LOBO

(Comisario jubilado del Cuerpo Nacional de Policía)

Falleció en Segovia, el día 13 de octubre de 1995

A los 81 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Victoria Herrero Fernández; hijos, María Victoria Isabel y José Antonino Sanz Herrero; hijos políticos, Domingo Margareto Marinas y María Elisa Rivas Lucio; nietos, Miguel-Angel, Javier, Carlos, Domingo, Elvira-Victoria, Antonino-Francisco y Eva; hermana, Marina Sanz Lobo; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma se oficiará el lunes, día 16, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad; la misa de privilegio se dirá el martes día 17, a las 11 de la mañana en dicha iglesia. La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, día 15, a las 11,30 de la mañana desde la casa doliente, Tanatorio San Juan de la Cruz hasta el cementerio del Santo Angel de la Guarda donde recibirá cristiana sepultura.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Acto organizado por la Cofradía de la Soterraña

La coral navarra "Arlas" hizo vibrar a los vecinos

De nuevo el pueblo de Peralta (Navarra) hizo vibrar a los vecinos de esta villa y comarca con un concierto a cargo de la coral de voces blancas "Arlas". La visita fue organizada por la Cofradía de la Virgen de la Soterraña para conmemorar el VI Centenario de la concensión del título de villa con la colaboración del Ayuntamiento y Guardia Civil y la asistencia de las autoridades de Nieva.

MEDIA LUNA

El acto comenzó con una misa solemne dedicada a la Virgen con la asistencia de la Guardia Civil en el día de su patrona y con representación del Ayuntamiento.

En 1992, año del VI centenario del nacimiento de esta localidad, la Coral de Peralta ya visitó Santa María la Real de Nieva en un día de hermanamiento entre esta villa, Nieva y Pozal de Gallinas (Valladolid), pueblo del pastor Pedro Amador a quien se apareció la Soterraña.

Con ocasión de esta nueva visita, las voces navarras hicieron las delicias de todos los asistentes al acto y una vez concluida la misa dieron un concierto. La Cofradía de Nuestra Señora de la Soterraña, conmemoraba así el VI Centenario de la concensión del título de villa con la colaboración del Ayuntamiento y Guardia Civil y la asistencia de las autoridades de Nieva.

Peralta está unida con la localidad segoviana de Santa María por la devoción a la misma Virgen de la Soterraña, devoción que existe también en otra veintena de pueblos navarros.

Programa del concierto

El programa del concierto fue el siguiente: "Himno a la Virgen de Santa María" (música de Iturbide), "Pido a la hermosa María" (música de V. Martínez), "¿Qué tienes madre querida?" (popular de Peralta), "De Nieva a Santa María" (de Octavio Castillo, director de la coral) al igual que "Vuela mi paloma blanca" También interpretaron "Los de Aragón", "Canto a la Virgen del Pilar" con música de J. Serrano, en honor a la patrona de la Guardia Civil; "Himno de Navarra" en honor de Blanca I de Navarra, con el fin de fortalecer los lazos y unión entre ambos pueblos, al ser enterrada y permanecer aquí dicha reina.

Tampoco faltó el "Ave María" de Schubert, magníficamente interpretado por la solista Rocío y con un coro pletórico de buenas voces que se ganaron el beneplácito de todo el público. Las dos siguientes, "Las flores de mi jardín" y "Estrechan lazos tres pueblos", composiciones ambas de Octavio Castillo, también fueron un deleite al señalar el autor el querer estar unidos todos (Nieva, Peralta y la villa) por una virgen que se llama Soterraña.

"Adios reina del cielo" (popular de Navarra) y "Es hora de despedirnos", de Octavio Castillo, fueron las canciones que dejaron al oyente pueblo satisfecho tanto por la música como por la letra que señalaba que a la Virgen de la Soterraña, como a to-



FELIPE MOLINERO

Cuadro de la Virgen. Siglo XVIII.

dos los asistentes, se les llevaban en el alma este pueblo navarro de Peralta.

El acto terminó con la interpretación del himno de esta villa, en el que los muchachos navarros llegaron al corazón del pueblo al que se ganaron y así lo demostró con sus aplausos.

Las canciones y jotas navarras, muchas de ellas con letra alusiva a la devoción de la Soterraña, llegaron a lo más hondo de todos los asistentes, estando interpretada magistralmente por este coro de jóvenes bajo la batuta de Octavio Castillo y el acompañamiento del organista Jesús María Crauqi, siendo escuchados y aplaudidos fervorosamente por un pueblo entregado.

Unión profunda

Octavio Castillo, director de la coral, nos comentó que lleva trabajando más de 18 años con estos jóvenes de EGB y Enseñanza Secundaria componiendo la coral 40 cantores. A pesar de haber estado actuando en muchos sitios de España (el viernes lo hizo en Las Rozas (Madrid) y el sábado en Madrid) y en el extranjero (Austria, Francia) nunca se ha encontrado con una unión tan profunda entre público y coral como aquí. Sin duda es debida, a su juicio, por esa unidad en un mismo amor a la Virgen de la Soterraña.

Al finalizar el acto, el alcalde de Santa María la Real de Nieva, Eusebio García, entregó a la coral una placa conmemorativa del Ayuntamiento en recuerdo de su paso por esta localidad.

El encuentro terminó con un vino español en el cuartel de la Guardia Civil.

LONJA DE SEGOVIA

11- X - 1995

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	164	168	+4
NORMAL.....	160	164	+4
GRASO	173	175	+2
CERDAS DESVIEJE.....	122/127	127-132	+5
LECHONES (SELECTOS)	214	219	+5
LECHONES (NORMAL)	295	295	=
TIPO CANAL II (KG./CANAL).....	285	285	=
VACUNO			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero).....	485	485	=
AÑOJOS PRIMERA.....	465	465	=
AÑOJOS SEGUNDA	435	435	=
VACAS EXTRA.....	410	410	=
VACAS PRIMERA	335	335	=
VACAS SEGUNDA.....	310	310	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.....	720	720	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	700	700	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	510	510	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA.....	480	480	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	400	390	-10
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	340	335	-5
TERNEROS DE VIDA DEL PAÍS	325	320	-5
OVINO			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg./vivo)	30	770	+10
LECHAL (12 - 15 KG.)	620	650	+10
RECENTAL (15 - 22 KG.)	465	470	+5
PASCUAL (22 - 28 KG.)	375	375	=
GRANDES (MAS DE 28 KG.).....	310	310	=
OVEJAS DESVIEJE	55	55	=
CEBADA			
DOS CARRERAS (Ptas./Kg. en destino)	26,20	26,50	+0,30
SEIS CARRERAS.....	25,70	26,00	+0,30

CLAVES DEL FUTURO

PORCINO: Firmeza en el mercado y subida de precios. Las subidas en el exterior y la mayor demanda influyen al alza en las cotizaciones de 4 ptas./kg. en cerdo cebado, 5 ptas./kg las cerdas desvieje. Los lechones no pueden seguir las subidas de semanas anteriores y repiten.

VACUNO: El ganado vacuno sigue con equilibrio en los merca-

dos, repitiendo precios, pero con cierta tendencia a la baja.

OVINO: Sigue animado el mercado de lechales y pocas centas en el resto de las categorías.

CEREAL: Continúa al alza el precio de la cebada, con pocas existencias en los graneros y carencia generalizada de ofertas.



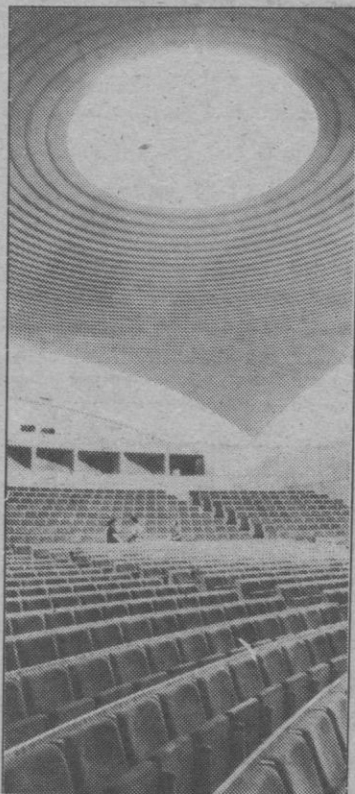
EL SPORTING RIAZANO INVITO A LA AFICION.— El pasado domingo, el equipo local no tenía ningún partido de liga, por lo que la junta directiva decidió hacer pasar una buena jornada a la afición riazana y ciertamente lo consiguió. En el campo de las Delicias se disputó un encuentro entre la Peña Madridista, compuesta en su mayoría por antiguos jugadores del Sporting Riazano y los actuales componentes del equipo. El partido terminó con la escasa victoria de los nuevos sportinguistas por tres goles a dos, lo que demuestra que las viejas glorias aún continúan en forma. Fueron invitadas de excepción las amas de casa de la asociación "Cruz de Mayo", por lo que Eugenia Alcón, miembro de la junta directiva hizo el saque de honor. Terminado el partido se sirvió a todos los asistentes una abundante y exquisita pancetada, que regada con buenos vinos terminó de alegrar el corazón de todos los presentes, que después de dos años sin equipo están ansiosos de colaboración y ganas de disfrutar del deporte más popular en nuestro país.— (Foto y texto: Olga González).

El Palacio de Congresos de Castilla y León acogerá seis grandes convenciones

Salamanca. (Ical).— El Palacio de Exposiciones y Congresos de Castilla y León, con sede en Salamanca, acogerá seis grandes convenciones hasta finales de año. Las previsiones realizadas hasta octubre del 96 son también optimistas.

El Congreso de Medicina Perinatal se celebrará en Salamanca del 18 al 20 de este mes y el próximo 25 de octubre se iniciará la reunión anual de la Asociación Nacional de Asesores Fiscales. Para el mes de noviembre está prevista la celebración de un congreso de peluquería y el Seminario Universitario Europeo. El segundo Curso de Economía que organiza el Consorcio "Salamanca Emprende" y coordinado por el profesor Enrique Fuentes Quintana, presidente de la Fundación FIES, se celebrará en diciembre. A finales de ese mismo mes tendrá lugar el Congreso Nacional de Geografía.

Respecto a las previsiones para el próximo año, el director del Palacio de Exposiciones y Congresos, José Luis de Andrés, ha destacado los encuentros de psicólogos y arquitectos de Castilla y León, que tendrán lugar en febrero y marzo, respectivamente. El Palacio de Congresos de Castilla y León también ha sido elegido como sede para celebrar en marzo un congreso sobre Derecho Penal. En mayo tendrá lugar el congreso nacio-



Palacio de Congresos.

nal de fisioterapia y para junio está previsto el de gerontología y geriatría, que reunirá a más de mil personas.

En septiembre del 96 se llevará a cabo una reunión sobre nefrología y en octubre el congreso internacional de notarios, que ya se está preparando con un año de antelación, según declaraciones de José Luis de Andrés.

El incremento se sitúa en un 190 por ciento respecto a 1995

Las competencias universitarias aumentan el presupuesto de Educación

La llegada de las competencias de Universidad a la Comunidad Autónoma ha supuesto un incremento del presupuesto de la Consejería de Educación y Cultura para 1996 de un 190 por ciento respecto al pasado ejercicio.

Valladolid. (Ical).— Sin embargo, excluyendo esta partida, el crecimiento habría sido negativo (-2,9 por ciento), pasando de los 16.745 millones de 1995 hasta los 16.431 presupuestados para 1996, aunque hay que tener en cuenta que la Dirección General de Turismo se ha desgajado de esta Consejería y ha pasado a depender de Industria, Comercio y Turismo.

Los fondos de los que dispondrá Educación y Cultura ascienden a 48.681 millones de pesetas. De ellos, 32.249,3 millones corresponden a Universidades, desglosados en 27.495 de transferencia directa y 4.341,3 para inversiones, 2.299 financiados por el Feder y 2.012,3 por transferencias finalistas. En la clasificación orgánica por gasto, la Consejería ocupa el segundo lugar, tras Sanidad y Bienestar Social, con un 19 por ciento del volumen total. Aparte de los citados 32.249,3 millones para Universidad, el resto del gasto se distribuye en siete programas, de los que cinco ven su presupuesto disminuido, y aumentan dos respecto al pasado ejercicio presupuestario: Dirección y Servicios Generales de Educación y Cultura, y Enseñanzas no Universitarias.



M^a Josefa Fernández, titular de la Consejería de Educación.

Museos y Arqueología desciende en un 7,3 por ciento, pasando de los 987,7 millones de 1995 a 915,4 para 1996. También experimentan un crecimiento negativo Fomento y Apoyo a la Actividad Deportiva (-4,8 por ciento; de 3.155,8 millones a 3.005,6); Conservación y Restauración del Patrimonio Histórico (-4 por ciento; de 3.185,4 millones a 3.058,2); Promoción, Difusión y Cooperación Cultural (-3,8 por ciento; de 1.395,6 millones a 1.342,3), y, por último, Bibliotecas y Archivos (-2 por ciento; de 987,7 millones a 915,4).

Respecto a los programas que incrementan su partida

presupuestaria, Enseñanzas no Universitarias aumenta un 79,5 por ciento, gracias a los 516,7 millones para 1996 frente a los 287,9 de 1995, y Dirección y Servicios Generales de Educación y Culturales, con un 1,6 por ciento más (de 2.822,3 millones de pesetas en 1995 a 2.867 millones en 1996). El gasto de la Consejería se desglosa en 38.949 millones en operaciones corrientes (6.700 en gastos de personal; 2.896 en bienes corrientes y 29.351 en transferencias corrientes, que corresponden a Universidades); en operaciones de capital el gasto llega a 9.723 millones y 8.750 millones en operaciones financieras.

LA ESTRELLA

S.A. de Seguros y Reaseguros

— **selecciona** —
DIRECTOR DE SUCURSAL
PARA SEGOVIA

Para que, en dependencia directa del Director Territorial, desempeñe, entre otras, las siguientes funciones:

- Organizar, dirigir y controlar la actividad comercial, técnica y administrativa de la Sucursal.
- Elaborar y negociar el presupuesto y los planes de acción de la Sucursal.
- Representar a la Empresa en el área asignada a la Sucursal promoviendo sus productos y servicios e impulsando su imagen.

El perfil ideal de los candidatos debe reunir las siguientes características:

- * Edad entre 30 y 40 años.
- * Licenciado en Económicas, Empresariales, Derecho o similar (no imprescindible).
- * Buena capacidad para dirigir, supervisar y organizar equipos de trabajo.
- * Buen comunicador con facilidad y habilidad para las relaciones interpersonales.
- * Capacidad para establecer prioridades, planificar y tomar decisiones.
- * Con experiencia afín a estas funciones y capacidad en el sector seguros.

Se ofrece:

- * Incorporación en plantilla.
- * Retribución competitiva.
- * Beneficios sociales adicionales.

Los interesados deben enviar historial detallado y fotografía reciente, así como un teléfono de contacto, a LA ESTRELLA, S.A., C/ Gamazo, nº 1 - 47004 VALLADOLID, indicando en el sobre la siguiente referencia: **Director de Sucursal**.

Apretado calendario de trabajo en la última jornada empresarial de Castilla y León

Nueva York. (Ical). — La delegación comercial castellano-leonesa en USA regresa ayer a Valladolid tras su periplo por tierras norteamericanas con un apretado calendario de encuentros, almuerzos de trabajo y mesas de negocio en Washington, Denver y Nueva York en busca de mercados para las pequeñas y medianas empresas de Castilla y León.

La última jornada celebrada ayer se inició con dos horas de ponencias en el Departamento de Inversión y Desarrollo, Oficina de Relaciones Internacionales del Puerto de Nueva York y Nueva Jersey.

A continuación los empresarios castellano-leoneses pudieron disfrutar de un encuentro empresarial y de negocios con la presencia del director general del Banco Santander en Nueva York y del vicepresidente del First Fidelity Bank; así como del presidente de CECALF, el

vicepresidente del consejo de administración de Caja España, José Manuel Torre Fernández, y el presidente de Sotoca, Eloy Becedas.

Las "Oportunidades de Inversión y Comercio entre el Bronx y Castilla y León" fueron también objeto análisis ayer en un almuerzo de trabajo con responsables de la Oficina de Desarrollo Económico del Área del Bronx.

Por último, se celebraron varios encuentros empresariales con carácter sectorial que tuvieron como objeto la situación de la industria en Castilla y León, el turismo y el sector agroalimentario. Por su parte, los rectores de las cuatro universidades de la Comunidad celebraron en esta última jornada una mesa redonda con la presencia del presidente de honor de la Universidad de Nueva York, John Brademas, en la que se analizó "La educación universitaria en España".

Paro en las cuencas leonesas por la muerte de cuatro mineros

León. (Ical). — Las cuencas leonesas secundarán el lunes el paro de tres días convocado por la minería asturiana con motivo de la muerte de cuatro mineros de Hunosa. Cuatro trabajadores resultaron muertos y otros siete heridos en el siniestro provocado por el derrumbe de un muro al ceder una tela metálica de contención.

El accidente se produjo hacia las 20,30 horas del viernes en un momento de cambio de turno de trabajo. El derrumbe tuvo lugar a unos 600 metros de profundidad entre la sexta y al séptima planta del pozo Candín, explotación de la empresa pública Hunosa en Langregio, en la cuenca del Nalón. Con este siniestro, el número de víctimas en la minería asturiana en lo que va de año se eleva a 29. El último accidente se produjo el pasado 31 de agosto en el pozo San Nicolás, también de Hunosa.

Las familias de los jóvenes heridos presentarán la correspondiente demanda en el juzgado

Rubalcaba reconoce que el emplazamiento del campo de tiro de Toledo no es el mejor

El ministro de la Presidencia y diputado por Toledo, Alfredo Pérez-Rubalcaba reconoció ayer en Toledo que el emplazamiento del campo de maniobras de la Academia de Infantería de Toledo, donde el pasado jueves resultaron heridos diez jóvenes, "no es el mejor".

Toledo (Efe).— "Desde luego, después de este accidente parece que la situación del campo de tiro no es la mejor, ni por el hecho de que la ermita esté dentro (del perímetro militar) ni por la cercanía de la población", dijo. Así lo manifestó el ministro, quien se desplazó a Toledo

para visitar a los enfermos que están internados en el hospital "Virgen de la Salud" de Toledo y que evolucionan favorablemente.

Respecto a si piensa hacer alguna gestión en el Gobierno para que el Ministerio de Defensa traslade el polémico campo de

maniobras, el ministro de la Presidencia afirmó que antes de tomar una decisión habrá que esperar a que terminen las investigaciones judiciales y militares abiertas.

Por su parte, los familiares de los cinco heridos graves anunciaron ayer que cuando mejoren los enfermos y conozcan de su propia boca la versión de los hechos, presentarán una demanda en el juzgado por entender que el campo de maniobras tiene escasas medidas de seguridad.

Así lo manifestaron Julio Sánchez y María del Pilar Rey, padre de Angel Luis Sánchez Jiménez y madre de Yolanda García Rey, respectivamente, los dos enfermos más graves y que están ingresados en la Unidad de Vigilancia Intensiva. Estos, si bien piensan que pudo haber negligencia por parte de algunos de los muchachos que penetraron en la zona de tiro, también aseguran que las medidas de seguridad son "confusas" o "escasas".

Entierro de los cuatro mineros muertos en el pozo Candín

Oviedo (Efe).— Los cuatro mineros que fallecieron al quedar atrapados bajo una avalancha de escombros dentro del pozo Candín de Hunosa serán enterrados hoy en Langreo, concejo que al igual que el resto del Principado vive una jornada luto marcada por el recuerdo del accidente que hace mes y medio costó la vida a otros 14 trabajadores en el San Nicolás. El accidente tuvo lugar a las 20:15 horas del viernes, cuando cinco trabajadores del primer turno y seis del segundo se encontraban trabajando a 600 metros de profundidad en el refuerzo de un muro de relleno que se vino abajo al ceder la red metálica que lo contenía, lo que provocó una avalancha de escombros que alcanzó a ocho de ellos, con un saldo de cuatro muertos y otros cuatro heridos, dos de ellos graves.

Este ha sido el segundo accidente más grave en la minería asturiana desde que comenzó el año y ha elevado a veintinueve el número de víctimas en el sector, cifra que triplica la registrada durante 1994, año en el que fallecieron nueve mineros.

Los entierros de José Manuel Miranda Palacios, Juan Ramón Viego Baragaño, Luis Manuel de la Cruz González y Eduardo García Zapico tendrán lugar hoy al mediodía en Lada, Sama y Sotrondio, mientras que los funerales se celebrarán en las parroquias de estas mismas localidades el próximo lunes. Los cuatro trabajadores que resultaron heridos están ingresados en hospitales de Oviedo y Langreo y evolucionan favorablemente, según el último parte médico.

Luto

El presidente del Principado, Sergio Marqués, que se trasladó hasta el lugar del accidente, hizo llegar su condolencia a los familiares de las víctimas y decretó para este fin de semana una jornada de luto oficial en toda la región, que se prolongará hasta el miércoles en Langreo.

Por su parte, los sindicatos mineros, que decidieron suspender temporalmente las negociaciones del Plan de Reordenación Minera con la Administración, convocaron una huelga general en todo el sector para los próximos lunes, martes y miércoles, paro al que se sumará el día 16 la cuenca minera de León. Tanto el SOMA-FIA-UGT como CC.OO de la Minería coincidieron en exigir mayores medidas de seguridad e inversiones en formación de los trabajadores, así como en la necesidad de aclarar las causas de este siniestro.

En el mismo sentido se manifestó el arzobispo de Oviedo, Gabino Díaz Merchán, al señalar que ante la "frecuencia y magnitud" de los últimos accidentes mineros hay que exigir "una pronta y plena clarificación de sus causas para poner remedio en lo posible y ofrecer mayor seguridad a los trabajadores de la mina, tan peligrosa siempre".

PRESTAMOS CONTRA
LA SEQUÍA

Subven-
cionados
hasta **8** puntos en
el tipo de
interés.

A pagar en 5 años.

En colaboración con la Consejería de
Agricultura de la Comunidad Autónoma
y el Ministerio de Agricultura.

Infórmese en cualquier oficina del
Banco Bilbao Vizcaya.



BANCO BILBAO VIZCAYA

El arzobispado de Barcelona considera falsa su relación con la mafia

Barcelona (Efe).— El arzobispado de Barcelona calificó de "falsas" las informaciones difundidas ayer mismo que señalan que sectores de su curia aparecen citados en declaraciones aparecidas en una investigación contra una banda internacional de blanqueo de dinero y tráfico de oro y piedras preciosas. El coronel de carabineros de Sorrento Ilio Ciceri, quien ayer dirigió cerca de Nápoles la detención de varios miembros de la banda, dijo que hay elementos que permiten asegurar la implicación de "ambientes" de la curia de Barcelona con la banda tras haber intervenido una conversación telefónica.

En este sentido, uno de los mafiosos detenidos, Jean Luc Herigers, dijo por teléfono a otros dos compinches suyos que al día siguiente "se iba a entrevistar con algunos contactos del arzobispado de Barcelona para vender dólares norteamericanos". El responsable de los carabineros agregó que, de momento, no hay otras pruebas y dijo que "se sabrá el grado de implicación de estos ambientes con el interrogatorio de los detenidos" de esta operación dirigida por la fiscalía de la localidad napolitana de Torre Annunziata.

El arzobispado de Barcelona manifestó en nombre de su titular, Ricard María Carles, "su más absoluta sorpresa ante la noticia relativa a una presunta implicación de ambientes de la curia diocesana" con la mencionada organización mafiosa. "Este arzobispado —añade la nota—, protesta enérgicamente ante esta falsa acusación hecha de forma ambigua y sin ningún dato concreto. Según ha podido saber este arzobispado, el único dato existente en la investigación se reduce a una conversación interceptada entre dos de las personas encausadas en la que una de ellas decía que quería ponerse en contacto con alguien de la curia de Barcelona".

Borrell pide el fin de los espectáculos esperpénticos de los jueces

Moreiras pide a la prensa que no invada el terreno de los jueces

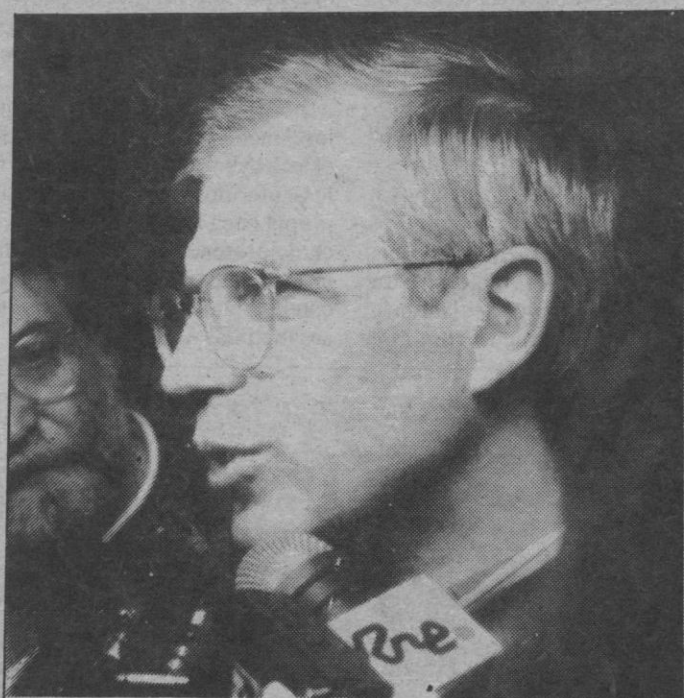
El juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras ha pedido a los medios de comunicación que no invadan terrenos que no les corresponden, en un comunicado difundido ayer en referencia a las informaciones difundidas respecto a las decisiones del magistrado sobre el ex presidente de Banesto Mario Conde.

Madrid (Efe).— Moreiras señala que lamenta profundamente el desplazamiento originado en los últimos días del enjuiciamiento de una causa judicial de la sede judicial a los medios de información, "cuya misión es informar, estando reservada la de enjuiciar a los órganos a los que jurisdiccionalmente corresponda".

Según el magistrado, que investiga los delitos monetarios, cualquier juicio que se haga fuera de estos órganos es "un juicio paralelo", fuera de los cauces procesales y sin garantía completa de que se observen los derechos y principios constitucionales. Por todo ello, en el comunicado hace un llamamiento a los que ejercen las tareas informativas para que "cumplan con sus obligaciones profesionales del mismo modo que los jueces cumplimos las nuestras: sin invadir terrenos que no nos corresponden".

El pasado miércoles, el juez Moreiras dictó un auto de prisión contra Mario Conde, que revocó a las pocas horas tras tomar declaración al ex presidente de Banesto. En dicho auto de revocación, Miguel Moreiras retiró la acusación contra Conde de apropiación indebida de 600 millones de pesetas de Banesto, en el caso Argentina.

Estas decisiones provocaron que el presidente de la Audiencia Nacional, Clemente Auger, pidiera al juez Moreiras que le explique las "vicis-



Borrell no entiende lo que ocurre en el sistema judicial.

tudes" y "diligencias" que le llevaron a dictar el auto de prisión contra Conde y revocarlo a las pocas horas. Asimismo, el Ministerio Fiscal de la Audiencia recurrió el auto del magistrado al considerar que éste resolvió sobre extremos importantes, como la acusación del fiscal, en un momento inadecuado. Agregaba el recurso que el fiscal considera que está acreditada la apropiación indebida de Conde de 600 millones de pesetas del Banco, calificaba de improcedente el modo en que se produjo la declaración del banquero ante Moreiras y pedía que se repita la misma.

Espectáculos

El ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA), José Borrell, pidió ayer que la Justicia española "no pase más por los espectáculos esperpénticos" que, en su opinión, se han vivido en los últimos días por las decisiones del juez Moreiras. Borrell manifestó en rueda de

prensa su "estupor y sorpresa" por las actuaciones de dicho juez, al que no nombró explícitamente, y afirmó que "no entiendo lo que ocurre en el sistema judicial y esto me preocupa".

Por su parte, el portavoz adjunto de IU en el Congreso, Diego López Garrido, consideró necesario que el Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) realice una inspección al juzgado de Miguel Moreiras, "que se ha caracterizado por adoptar decisiones arbitrarias y que rozan la prevaricación". L. Garrido expresó su satisfacción por la iniciativa del presidente de la Audiencia Nacional, Clemente Auger, de dirigirse al juez Moreiras tras su última decisión en relación con el ex presidente de Banesto Mario Conde.

El coordinador general de IU, Julio Anguita, ha calificado de "escandalosa" la actuación del juez Moreiras e indicó que su acción "empaña la visión de la Justicia que debe tener la sociedad".

González viaja para asistir a la V Cumbre Iberoamericana

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, viajó anoche a Argentina para asistir mañana y el martes a la V Cumbre Iberoamericana de Bariloche y después llevará a cabo una visita bilateral de 24 horas a Brasil. Al igual que el Rey Juan Carlos, González intervendrá en las sesiones de la Cumbre, que este año estarán centradas en la importancia de fomentar la educación como factor de desarrollo social, según fuentes oficiales.

Las Cumbres iberoamericanas surgieron en 1991 con la intención de convertirse en un foro político y desde la primera edición, celebrada en México, se han desarrollado las de Madrid, Salvador de Bahía (Brasil) y Cartagena de Indias (Colombia).

En la que comienza mañana en la localidad andina de Bariloche está previsto que los ministros de Exteriores firmen un convenio de cooperación, con el objetivo de que sea el "primer anclaje jurídico" para que los acuerdos de las cumbres se puedan aplicar. El convenio creará una red de responsables de cooperación en cada país que trabajarán en común, al tiempo que fijará los mecanismos para que los programas se puedan cumplir (tendrán que ser apoyados, al menos, por tres estados) y articulará las necesidades presupuestarias para aplicarlos.

Al margen de las actividades de la cumbre, el jefe del Ejecutivo aprovechará para mantener una serie de entrevistas bilaterales con algunos de los jefes de Estado presentes en Bariloche, entre las que ya están confirmadas las del mexicano Ernesto Zedillo, el uruguayo Julio María Sanguinetti, el guatemalteco Ramiro de León Carpio y el anfitrión, Carlos Menem. Respecto a una posible entrevista con el líder cubano, Fidel Castro, las fuentes precisaron que no está cerrada, aunque recuerdan los precedentes de otras cumbres para admitir esa posibilidad.

Oferta generosa de la UE para acoger a refugiados de la antigua Yugoslavia

San Sebastián de la Gomera (Canarias) (Efe).— Los quince países de la Unión Europea (UE) han acogido con generosidad la petición de acogida de refugiados de la antigua Yugoslavia hecha por el Alto Comisariado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y han ofrecido más plazas de las demandadas. Así lo explicó ayer la secretaria de Estado de Justicia, María Teresa Fernández de la Vega, al término de una sesión de trabajo matutina de los ministros de Justicia e Interior de la Unión Europea, reunidos en La Gomera en una cumbre de carácter informal.

El desarrollo de la reunión de la mañana, convocada para que los responsables de Interior debatieran sobre materias de este área, no permitió culminar la agenda prevista, por lo que los ministros y altos funcionarios europeos continuaron el estudio de problemas de Interior, como el terrorismo, a lo largo de la tarde.

De momento, los mandatarios ya se han puesto de acuerdo sobre la petición de acogida en sus países de 4.500 refugiados bosnios musulmanes, para los cuales la Unión Europea ya disponía de 2.000 plazas de un contingente anterior; ahora, los ministros

han estudiado cómo dar cabida a los otros 2.500. Cada país ha expuesto su oferta de acogida. España se ha mostrado dispuesta a recibir a 500 refugiados, y en suma se ha alcanzado una alta disponibilidad cifrada en 3.650 plazas, número que excede notablemente las necesidades planteadas por el ACNUR para el caso concreto de los refugiados bosnios musulmanes.

La cumbre ha abordado también el estudio de un sistema urgente para acoger refugiados y la definición común del propio concepto de refugiado dentro de la Unión Europea, apuntó Fernández de la Vega.

Al menos 36 inmigrantes han salido de Ceuta

Ceuta (Efe).— Treinta y seis inmigrantes africanos salieron ayer de Ceuta, dieciséis con destino a diversos centros de acogida andaluces y veinte a un centro de internamiento, tras la autorización judicial, informó la Delegación de Gobierno en Ceuta.

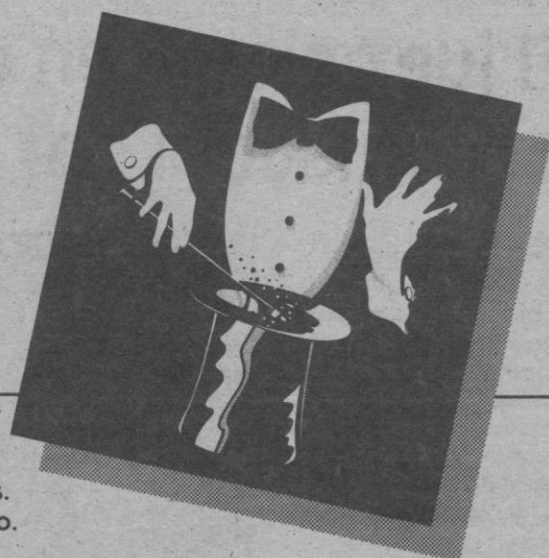
Los inmigrantes destinados a los centros de acogida han salido en un transbordador de la compañía Trasmediterránea tras obtener la tarjeta de permanencia temporal que les permitirá estar durante un año en la península. Estos inmigrantes no habían participado en los incidentes del pasado miércoles y estaban alojados en un campamento juvenil.

Por otra parte, el jefe de la Policía Local de Ceuta, Ángel Javier Gómez Prieto, ha dicho que la bala que hirió de gravedad al policía Antonio Arrebola describió una trayectoria de arriba hacia abajo y que el autor del disparo fue uno de los emigrantes africanos que participaron en los disturbios. El autor de los disparos puede verse en unas imágenes grabadas por las televisiones locales, según Gómez Prieto, quien indicó que "se oyeron cuatro tiros y la bala que alcanzó al agente describió una trayectoria de arriba hacia abajo, de forma que llegó del interior de las Murallas del Angulo".

DIAS MAGICOS CITROËN

DEL 16 AL 31 DE OCTUBRE

Venga a descubrir en los Días Mágicos Citroën nuestras grandes ofertas en todos los modelos. Magníficos regalos en equipamiento que, como por arte de magia, Citroën convierte en dinero. Le esperamos en todos nuestros Concesionarios sólo hasta el 31 de Octubre.



CITROËN AX

325.000
PTAS. DE REGALO
EN EQUIPAMIENTO*

HASTA

Joven, divertido, con bajo consumo y, ahora, dispuesto para que lo equipe a su gusto. Elija. Por ejemplo:

• Aire acondicionado • Pintura metalizada • Equipo de radio • Llantas de aleación.

Y además, si ahora financia su AX, no pague la primera cuota hasta mayo del '96.

CITROËN ZX

350.000
PTAS. DE REGALO
EN EQUIPAMIENTO*

HASTA



Robusto y fiable. Todo un campeón en carretera perfectamente equipado según elija. Por ejemplo:

• Dirección asistida • Frenos ABS • Airbag conductor • Dispositivo de arranque codificado • Cierre centralizado • Elevalunas eléctrico delantero.

CITROËN XANTIA

2.250.000
PTAS.**

DESDE



Líder en potencia. Excelente en prestaciones. El Citroën de los más exigentes en el nivel de los grandes turismos. Y ahora, se lo ofrecemos a un precio excepcional.

**Y ¡SORPRESA! SI USTED LO PREFIERE
LE REGALAMOS EL VALOR DEL EQUIPAMIENTO EN DINERO**

*Equipamiento según versiones. Oferta promocional no acumulable. Válido para vehículos en stock. **PVP recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y oferta promocional no acumulable. Válido para vehículos en stock.

CITROËN

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

El ex primer ministro italiano dice que este proceso estaba escrito

El juez sienta en el banquillo a Berlusconi por corrupción

El ex primer ministro y líder de la derecha italiana Silvio Berlusconi se sentará por primera vez a partir del 17 del próximo mes de enero en el banquillo de los acusados, para ser juzgado por supuesta corrupción en el escándalo de las comisiones ilegales pagadas a la policía fiscal.

Roma (Efe).— Así lo decidió ayer en Milán el juez de la audiencia preliminar, Fabio Paparella, quien también dictó, por el mismo caso, el procesamiento de otras diez personas, entre ellas Paolo Berlusconi (su hermano), Salvatore Sciascia, responsable fiscal del grupo Fininvest (propiedad del ex primer ministro) y el general de la Guardia de Finanzas (policía fiscal) Giuseppe Cerciello.

Nada más conocer su procesamiento, el líder de la derecha dijo: "este proceso estaba ya escrito". "Este juicio estaba escrito en la fiscalía de Milán desde noviembre del pasado año, cuando los fiscales decidieron, por primera vez en la historia de la Italia republicana, imputar a un presidente del Gobierno en el ejercicio de sus funciones (él) un delito que debía empañar su imagen y convencerle para que dimitiera", subrayó Berlusconi en un comunicado de prensa.

Según el político y empresario, el juez de la audiencia preliminar, Fabio Paparella, "al hojear hoy el sumario se habrá dado cuenta de que no existe nada contra mí".



BERLUSCONI SERÁ PROCESADO JUNTO A OTRAS DIEZ PERSONAS.

"En modo alguno se ha podido demostrar que yo estuviese al tanto de los hechos que se le imputan a los dirigentes de mi grupo, ni que esos hechos constituyesen un comportamiento delictivo", precisó.

Aseguró que si a pesar de la inconsistencia de las sospechas el juez no ha archivado el caso se debe "a que no tiene el coraje de proclamar ante el país" que Berlusconi ha sido acusado por un caso en el que no tiene nada que ver. "Dejo a los ciudadanos la tarea de juzgar", concluyó Berlusconi.

Berlusconi siempre ha negado que existan pruebas en

su contra y que en todo caso el presunto delito que haya cometido es el de concusión, es decir que sus empresas se vieran obligadas a pagar a la Guardia de Finanzas. Ha acusado en numerosas ocasiones a los fiscales de actuar por motivos políticos. El procesamiento de Berlusconi pone un serio obstáculo a su carrera política.

El juicio se celebrará en Milán, aunque se está a la espera de lo que decida el Tribunal Supremo, ante el que recurrió la defensa de Berlusconi para que fuese trasladado a la vecina ciudad de Brescia, alegando que la fiscalía milanesa no actúa con imparcialidad.

Claes medita y no descarta dimitir después de la petición de procesamiento

Bruselas (Efe).— El secretario general de la OTAN, Willy Claes, medita, consulta y no excluye la conveniencia de dimitir de su cargo, tras la petición de procesamiento formulada ayer, sábado, contra él por la Comisión Parlamentaria en relación con el caso Agusta.

En su reacción al conocer la grave decisión adoptada por los once diputados, que equivale a una inculpación ante el Tribunal de Casación (o Supremo), un Claes contrariado y abatido reconoció, por vez primera desde que estalló el escándalo Agusta, que no descarta la renuncia a su cargo.

"Estoy triste y decepcionado porque sigo convencido de mi inocencia. Durante treinta años he servido a mi país como debía y no me merecía esta suerte", declaró a los medios de comunicación belgas.

No obstante, si bien no excluyó presentar la dimisión, declaró que no pensaba dimitir aún y que deberá "reflexionar y efectuar consultas" antes de tomar una decisión, que probablemente retrase hasta que el Pleno del Parlamento se pronuncie el jueves próximo.

Pleno de la Cámara

En sesión plenaria, la Cámara deberá debatir y votar si acepta la propuesta del Fiscal general, Jacques Velu, de procesar en el Tribunal de Casación a Claes por los delitos de corrupción y falsedad de documentos, que en la madrugada de ayer adoptó la Comisión.

La mayoría simple por la que esta institución adoptó la decisión — al parecer 6 contra 5 votos — explica que en el comunicado oficial se reflejen las dos posturas enfrentadas.

La decisión mayoritaria inequívocamente recomienda a la Cámara que se continúe la investigación judicial sobre Claes y que para ello "se le envíe al Tribunal de Casación", lo que equivale a su procesamiento.

Pero la postura minoritaria aunque coincide en que es necesario seguir la investigación considera que "es posible realizar este objetivo por una misión general de instrucción confiada a Casación", lo que significa sin auto de procesamiento.

Debate

Estas dos posturas podrían ser el eje del gran debate jurídico-político que se desarrollará en el Parlamento que el jueves se reúne para adoptar una decisión definitiva.

Claes considera que no sería hasta ese momento cuando debería decidir si presenta la dimisión de su cargo al frente de la OTAN.

En su reacción, Claes dijo que debía reflexionar antes de adoptar una decisión, pero en declaraciones a la radio flamenca de Bélgica, BRT, comentó que además debía "efectuar consultas". Los analistas interpretaron que dichas consultas deberían ser evacuadas a las capitales aliadas para conocer el punto de vista de sus gobiernos sobre la conveniencia de acelerar una decisión.

Después de conocerse la noticia, en medios atlantistas no hubo reacción ni comentario alguno y las habituales fuentes oficiales guardaron un discreto silencio. Aunque la discreción es la misma en medios diplomáticos, algunos comentarios basados en el anonimato reconocen que la situación es seria y que "la decisión no arregla las cosas".

Un hombre secuestra un autobús al lado de la Plaza Roja

Moscú (Efe).— Un ciudadano norcoreano secuestró ayer, sábado, un autobús a pocos metros de la Plaza Roja, en Moscú, con 25 turistas de Corea del Sur y exigió un millón de dólares para liberarlos, informó la Televisión ORT.

El secuestro del autobús, el primero que tiene lugar en Moscú, se produjo en la misma explanada, al costado de una de las murallas del Kremlin, donde en los 80 aterrizó Matías Rust, el joven alemán que violó el espacio aéreo de la Unión Soviética sin que su poderosa aviación notara la avioneta que se adentró hasta el corazón de Moscú.

Al cierre de esta edición, el secuestrador, que según una agencia de noticias rusas portaba un arma, continuaba reteniendo a los turistas, aunque las autoridades moscovitas realizaron un gran despliegue de policía y bomberos.

El alto el fuego en Bosnia, amenazado por los continuos combates, según la ONU

Sarajevo (Efe).— Un portavoz de la ONU expresó ayer, sábado, su preocupación por las últimas violaciones del acuerdo sobre el alto el fuego en Bosnia, mientras un funcionario serbobosnio dijo que se retirarían del proceso de paz si continúan los ataques croatas y musulmanes contra el oeste de Bosnia.

Los observadores militares de la ONU consiguieron la aprobación de los serbios bosnios para visitar el área cercana a Sanski Most en el oeste de Bosnia, donde prosiguen los combates, dijo el teniente-coronel Chris Vernon, portavoz de la UNPROFOR en Sarajevo.

Este añadió que fuentes oficiales del Gobierno bosnio comenzaron una ofensiva al oeste de Bosnia, intentando recuperar el territorio perdido en los últimos enfrentamientos. "Si eso es verdad necesitamos permiso para acceder a la región, a fin de verificar cuanto dicen", dijo Vernon.

El general norteamericano

John Shalikashvili, jefe adjunto de las Fuerzas Armadas, quien ayer visitó Sarajevo, afirmó que "cada combate es una seria amenaza para el alto el fuego". Shalikashvili conversó ayer con el primer ministro bosnio, Haris Silajdjic, sobre la paz, una vez que el alto el fuego se haya alcanzado realmente. "Aún son posibles los ataques aéreos de la OTAN en Bosnia", dijo Shalikashvili.

Mientras los avances de las tropas musulmano-croatas arrinconan a las serbias en torno a Banja Luka, el parlamento serbobosnio estudió ayer, sábado, en esta ciudad septentrional bosnia la actual situación militar y política.

"Se espera que haya debates muy duros teniendo en cuenta todo lo que ha ocurrido en el último período", precisó Momcilo Krajisnik, presidente del Parlamento serbobosnio, poco antes de que empezara la sesión, a puerta cerrada.

"Nuestros enemigos no respe-

tan el alto al fuego, por lo que les advertimos no accederemos a una tregua como ésta ni a la benevolencia internacional hacia semejante postura musulmano-croata", precisó Krajisnik.

Sarajevo, sin agua

Mientras, en Sarajevo, a pesar de las promesas serbobosnias, aún no hay agua corriente, porque las autoridades serbias en el suburbio oeste de la ciudad no han puesto en función el principal pozo de la capital, que debía abastecer a la misma.

Por otra parte, El presidente de Croacia, Franjo Tudjman, ha sido reelegido ayer, sábado, en Zagreb como presidente de la gubernamental "Unión Democrática Croata" (HDZ).

Quince días antes de las elecciones parlamentarias anticipadas, Tudjman fue reelegido ayer por el 96,15 por ciento de los votos de los 1199 delegados al Tercer Congreso del HDZ, que se está celebrando ayer y hoy en Zagreb.

PANORAMICA

CHECHENIA.— Pese a la insistencia del Kremlin en que la guerra no volverá a Chechenia, la situación se deteriora en la rebelde república tras la suspensión del diálogo ruso-chechen y misteriosos aviones bombardean poblaciones chechenas mientras se suceden los actos terroristas.

FRANCIA.— Lionel Jospin, que fue elegido ayer, sábado, primer secretario del Partido Socialista (PS), se ha impuesto como jefe incontestable no sólo de los socialistas franceses, sino también de la oposición al actual Gobierno conservador.

IRAK.— Unos siete millones de iraquíes están convocados hoy, domingo, a las urnas para un referéndum en el que deberán pronunciarse sobre la candidatura única de Saddam Hussein a la Presidencia de Irak por un período renovable de siete años. Es la primera vez que el líder iraquí, somete su mandato a una ratificación popular.

FUTBOL SALA

No mereció tanto el equipo de Beltrán Alcantarilla ni tan poco el de Caja Segovia. Los dos conjuntos lo hicieron igual de

mal o igual de bien, como el lector prefiera, sin embargo los tres puntos se fueron con el equipo murciano, que apoyado por

la suerte en más de una ocasión, consiguió tres goles en un partido completamente igualado.



Los árbitros tuvieron trabajo.

FERNANDO PEÑALOSA

Pese a que el equipo mejoró en cuarenta y ocho horas

1-3. Caja Segovia no pudo superar la suerte que acompañó al Alcantarilla

Los segovianos salieron a la cancha con cierto miedo por el último resultado

JOSE M^a MARTIN

Si no era miedo, sí cierto reparo el que había en el equipo de Caja Segovia a su salida a la cancha. Sobre los jugadores pesaban los once goles encajados 48 horas antes en la cancha de Talavera. Era lógico por tanto que no se jugara con la alegría que se vio al equipo en los encuentros anteriores en esta misma cancha.

Considerando que el equipo de Alcantarilla es uno de los que mejor plantilla ha confeccionado para la presente edición de la liga, se esperaba bastante más de su juego, mas, y sin embargo, no hubo grandes diferencias entre lo que hizo Caja Segovia, pese a tener un banquillo casi al completo de lesionados, y lo que jugó el equipo que el pasado jueves venció con claridad a uno de los más fuertes de la liga, como lo es El Pozo.

A lo largo de toda la primera parte, el sala-control fue la tónica de los 20 minutos que duró el tiempo, ninguno de los dos equipos controlaba al otro, si bien hay que dejar constancia de que los de Alcantarilla, quizás sintiéndose superiores técnicamente, intentaron hacer presión en tres cuartos de cancha, con lo que el juego de los de casa se veía ahogado en sus incursiones hacia la portería de Guillermo. Así se jugaron la mayoría de los

minutos. Ciertamente es que quien más tiempo tuvo el balón fue el equipo visitante, pero tampoco hizo con él tanto y tan bueno como para pensar que podía cambiar el signo del marcador con el solitario gol que desde el minuto 7 campeaba en él.

Poco más hay que decir de esta primera parte, pues si el Caja Segovia, estuvo centrado en sus acciones, para nosotros, excesivamente lentas, tampoco sus oponentes dejaron tan claro el partido como para pensar que en la segunda parte, no pudieran cambiar las cosas.

El 0-2 obra de Curro tras un despiste defensivo de los jugadores de casa que le permitió a aquél marcar con la cabeza, hizo

que las cosas ya se pusieran un poco más cuesta arriba para los organizadores, si bien quedaban 20 minutos de juego y a ellos había que remitirse para ver de lo que era capaz el equipo de casa.

Ni mejor ni peor, sino todo lo contrario

Las cosas no variaron para nada en la segunda parte. Los dos equipos, como si lo hecho en la primera parte fuera suficiente para entretener al espectador y para que los propios jugadores se sintieran satisfechos con ello, protagonizaron la misma situación en cuanto a posiciones, movimientos de balón, control de partido....

Por parte del Caja observa-

mos cómo Elías, el jugador más marcado de todos cuantos estaban en la cancha, pretendía ser el cauce de su equipo intentando controlar el balón y pasarle de la mejor forma posible, aunque con ello, no consiguió otra cosa que ralentizar el juego y no tener oportunidades de gol en ningún momento.

Cuando restan 10 minutos para concluir el partido el equipo de Alcantarilla comete su sexta falta de equipo. A partir de ahí los lanzamientos son directos desde la línea de 12 metros. En tres ocasiones, dos Elías y una Aranda, lanzaron a portería los locales sin conseguir nada positivo en ninguna de ellas. Puede que la suerte les hubiera vuelto la espalda en un partido donde la necesitaban toda.

Desde ahí hasta el final no hubo grandes ocasiones de gol, sí es cierto que la que tuvieron más clara los visitantes, con la ayuda en forma de pierna de Marcelo, la convirtieron en gol y a partir de ahí, las cosas se pusieron tan difíciles para el equipo de casa que Guillermo no tuvo apenas trabajo para controlar el poco juego de ataque que creaban sus oponentes.

Resumiendo ganó el equipo que más suerte tuvo, porque en cuanto a juego ninguno de los dos tiene que tirarse nada en cara.

Boni explica las causas

J.M.M.

Una vez concluido el encuentro tuvimos ocasión de conversar con el brasileño Boni. Fue una conversación larga, pormenorizada y donde el buen jugador dio toda clase de explicaciones sobre la situación que atraviesa el equipo.

"Los aficionados deben saber que las lesiones están privando al conjunto de sacar alineaciones que serían las más lógicas. De tal forma que muchos de nosotros estamos jugando en posiciones que jamás lo hemos hecho, y es cierto que cualquier jugador ha de adaptarse a lo que le mande el entrenador, pero también está claro que no puede rendir lo mismo en un sitio donde es para él habitual que en otro donde se siente extraño".

Para el jugador la lentitud observada en el equipo, que él no desmiente, se debe fundamentalmente a lo ya señalado con anterioridad, "y creo que deben ser los aficionados y los informadores quienes se den cuenta de todo ello, para que la crítica sea lo más constructiva posible".

Razón no le falta a Boni pero es difícil entender que con la misma situación que atraviesa el equipo en cuanto a lesionados, se hallan ganado los encuentros anteriores jugando bien, trabajando con ilusión, y dando muestras de que no se trata solamente de salir a la cancha, sudar la camiseta e intentar marcar un gol. En Talavera las cosas no salieron bien, ahí está el marcador para dejar constancia de ello, pero lo que está claro es que jugando como se jugó ayer en el Pedro Delgado, sin que el juego fuera excesivamente bueno, nunca se habría perdido frente al Toledart por la goleada y de la forma que se perdió el jueves.

"Yo mismo he hablado con la directiva al comienzo de la temporada cuando se cambió todo el equipo, y reconozco que se han fichado buenos jugadores, pero eso no se puede ensamblar de la noche a la mañana, hay que esperar, dar tiempo al tiempo, y esperar que pasen los partidos para ver hasta dónde podemos llegar. No sería bueno presionar de forma constante a la plantilla, obviando lo que en ella está pasando en estos momentos. Hay que mirar el juego en todo su conjunto y no solo por un resultado o un mal partido.

FICHA TECNICA

CANCHA: Polideportivo Pedro Delgado. 1.500 espectadores.

RESULTADO: Caja Segovia, 1; Beltrán Alcantarilla, 3.

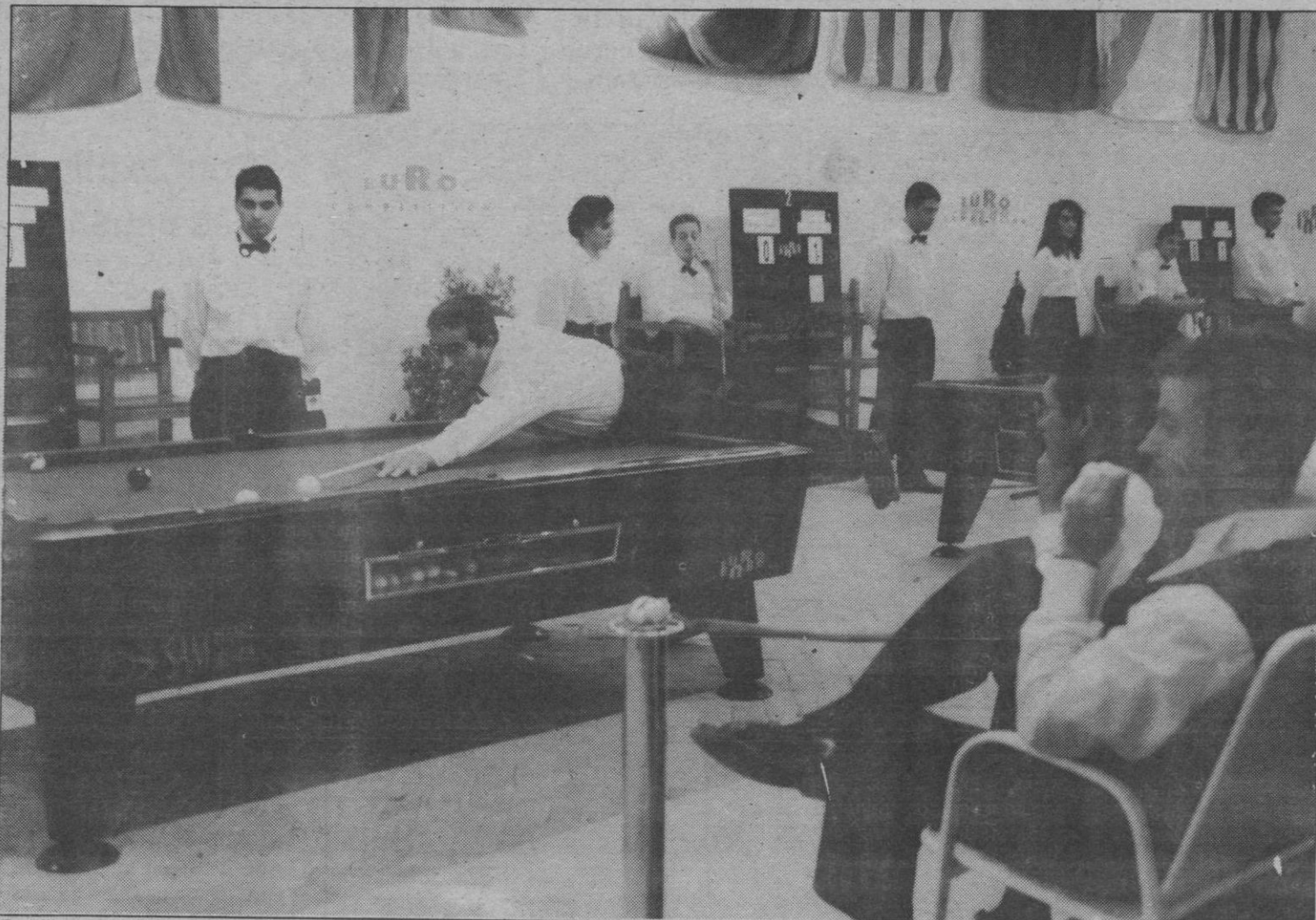
ALINEACIONES: CAJA SEGOVIA: Roberto (2), Marcelo (1), Boni (1), Elías (1) y Raúl (1), equipo inicial. Aranda (1), Oscar (1) y García Plata (1).

BELTRAN ALCANTARILLA: Guillermo (2), Carlos Sánchez (1), Paulinho (1), Serpa (1), Cupim (1) equipo inicial; Curro (1) y Luciano (1).

GOLES: 0-1, min. 7, Serpa en lanzamiento desde el suelo y lanzando el balón junto a la base del poste. 0-2, min. 18, Curro tras lanzamiento de córner y rematar con la cabeza. 1-2, min. 22, Elías pase en profundidad a Aranda para que éste marque. 1-3, min. 34, lanza Paulinho, el estérico tropieza en la pierna de Marcelo, descoloca a Roberto y se mete en la portería.

ARBITROS: Alonso (-) y Viela (-), de Zaragoza. Mostraron cartulinas amarillas a Roberto, Marcelo y García Plata por los de casa; Carlos Sánchez, Paulinho, Serpa y Cupim, por el equipo murciano. Señalaron 11 técnicas a Caja Segovia y 17 al conjunto de Alcantarilla.

BILLAR



En billar, no todo es carambola.

FERNANDO PEÑALOSA

Tomaron parte 64 jugadores y dieciséis conjuntos

El Campeonato de España oficioso por equipos tuvo su sede en Segovia

Se ha disputado en Segovia el Campeonato de España oficioso en la modalidad de billar americano, que ha tenido

como sede de las partidas uno de los amplios salones de La Alhóndiga, lugar que ha sido destacado por todos los par-

ticipantes por las excelentes características que tiene para el desarrollo de este juego.

JOSE M^a MARTIN

A lo largo de tres días, las partidas comenzaron a disputarse en la festividad de El Pilar, se ha jugado en Segovia el Campeonato de España oficioso por equipos de Pool Bola, que ha estado organizado y patrocinado por la empresa Billares Sam, ubicada en Vitoria.

A lo largo de estos tres días han competido 64 jugadores, entre los que se encontraba el campeón de España, David Alcaide, así como los catalanes Jaime y Victor Tapias. Trío que destaca en un deporte tan popular como lo es el billar americano.

El representante de la organización, Juan Carlos López, explica el porqué de este campeonato en Segovia, "hay que tener en cuenta que es un campeonato a nivel nacional, aunque sea monomarca. Nosotros intentamos promocionar nuestro artículo, mesas de billar, y a su vez ofrecemos la posibilidad de que este deporte se desarrolle".

Pone de manifiesto Juan Carlos que si se ha llevado a efecto en Segovia lo ha sido "porque pretendemos que el que juega al billar no se mueva sólo en el entorno del juego. Queremos que aproveche los desplazamientos y en este caso se ha elegido Segovia por su encanto".

Para poder llegar a esta fase final, los dieciséis equipos han tenido que ir superando las fases

previas en sus provincias, "y aquí se encuentran prácticamente representantes de todas las regiones". Por otra parte el amplio auge que esta tomando esta modalidad del billar hace que el próximo año el campeonato tenga la condición de europeo, "participarán en el 128 jugadores de la mayoría de los países de Europa".

Pese a que la actividad es importante, el actual momento del billar no es el mejor en España, "nosotros, pese a que vivimos de ello, reconocemos que la situa-

ción no es buena. En lo que se refiere al billar francés, el conocido como clásico o de carambola, está en franca regresión. Es una agonía la que está pasando".

No sucede lo mismo con el billar americano cuyo momento es espectacular, "con un esparcimiento que está asombrando a todos cuantos estamos inmersos en esta actividad". Como causa se aduce el hecho de que el de carambola se entienda como juego muy serio, se juega en locales específicos para ello, "y el americano es todo lo contrario, ju-

gándose hasta con fondo musical como se ha podido ver en Segovia".

Los especialistas gustan decir que el billar en su práctica no es un deporte caro, "aunque todo es cuestión de como se quiera entender". Una hora de utilización de una mesa se sitúa entre las 800 y las 1.200 pesetas, que normalmente se abonan entre dos jugadores. Cuestión aparte es el hecho del coste de las mesas, "oscilan entre las 350.000 y 1.000.000 de pesetas. Nuestro mercado, en un setenta y cinco por ciento lo tenemos en la exportación".

Si bien puede parecer extraño, por la escasa repercusión que tiene esta actividad deportiva, existe una Federación Española de Villar, la que preside Jorge Fuster, cuya labor es opaca. "Ciertamente es que desde la Federación se hace muy poco por esta actividad y pretendemos, dentro de la relación que nos une con ellos, promocionar el billar. Pero lo cierto es que la Federación, como sucede también a otras, no mantiene una proyección al alza".

El mayor nivel de juego a nivel de España se encuentra en Málaga y Barcelona. Entre los jugadores de ambas provincias existe una gran rivalidad. Curiosamente hay que señalar que no hay equipos de Castilla y León ni de Madrid, "porque el nivel de juego es todavía muy bajo".

Los costes económicos del torneo

J.M.M.

La organización del campeonato en Segovia, donde el nivel de juego ha sido extraordinario, ha tenido un coste económico para la empresa organizadora de 2.780.000 pesetas, sin contar la puesta en marcha del torneo y el personal dedicado a ello. Los equipos se han pagado sus propios desplazamientos y la estancia. Cada uno de los sesenta y cuatro jugadores ha abonado por la estancia de cuatro días 20.000 pesetas. La actividad del billar ha dejado en Segovia no menos de dos millones de pesetas. "Todos están muy satisfechos por el hecho de haber traído a Segovia el torneo, ya que cuando no han jugado han disfrutado observando las muchas maravillas que tiene esta ciudad". Entre los participantes del campeonato que concluyó ayer, se encontraba el campeón del mundo, Daniel Sánchez, un cordobés que hace las delicias de quienes siguen su juego. Dentro de muy pocos días se disputará en Marbella el campeonato de España de esta especialidad, tanto en individual como por equipos.

¡Así se las ponían a Fernando VII!

J.M.M.

El billar es juego de destreza que se ejecuta impulsando con tacos bolas de marfil en una mesa rectangular forrada de paño, rodeada de barandas elásticas, con troneras o sin ellas. Hay dos clases de mesas: las pequeñas, sin troneras (francesas o de carambolas), y las grandes con seis troneras. Los tacos tienen una medida entre 1,30 y 1,45 metros y suelen construirse con madera de fresno. En su extremo grueso llevan un talón de marfil.

Las bolas han de ser completamente esféricas e iguales.

Franceses e ingleses se disputan el ser inventores del billar moderno; aunque la mayoría se inclina porque fueron los franceses quienes organizaron este juego, del que se dice que el rey Luis XI lo jugaba en salón y sobre una mesa.

La mesa de billar como mueble fijo fija su aparición en el año 1510. En Inglaterra se la conoció con el nombre de balyards. La primera sala pública de billar se abrió en París en 1610. En esa época se sustituyen las bolas de bonjolina por otras más pequeñas de marfil.

Innovación importante la llevada a efecto por el capitán francés Mingot, (1789), el mejor jugador de su época, quien ideó la aplicación de una pieza de cuero en el extremo del taco, con lo cual se pudieron lograr progresos notables, entre ellos el del retroceso de la bola. En España fue Fernando VII uno de los grandes aficionados. Gustaba de jugar con sus cortesanos y de la "oficiosidad" de estos quedó la frase: ¡Así se las ponían a Fernando VII!

El primer campeonato oficial se celebró en Inglaterra (1825), siendo el primer campeón John Carr. Entre los mejores jugadores de siempre cabe citar a Paysan, inventor del billar americano; a los españoles Joaquín Domingo, campeón mundial de billar artístico (1963), y Fernández (1974), sin olvidar al belga Ceulemans, campeón en cinco ocasiones de billar a tres bandas.

También existe el denominado billar Romano, que como juego de salón consiste en hacer correr unas bolitas sobre un tablero ligeramente inclinado y crizado de púas y clavos.

FUTBOL

Los de Antic sufrieron para hacerse con los tres puntos

1-0. Un gol de Simeone permite al Atlético conservar el liderato

Un gol del centrocampista argentino Diego Simeone, al borde del descanso, permite al Atlético mantener el liderato tras derrotar al Deportivo de La Coruña, en su partido más trabajoso de la temporada.

Madrid (Efe).— El conjunto madrileño sufrió por primera vez, inmerso en un encuentro del que fue dueño en la primera mitad y que pudo perder cuando el Deportivo buscó el empate. No fue brillante, pero supo una vez más sacar provecho de sus recursos a balón parado, en esta ocasión un saque de esquina.

El conjunto de Radomir Antic padeció, además, la ausencia casi total de su líder, el serbio Milinko Pantic, cuyas lagunas de juego quedaron excesivamente expuestas al no contar con el oxígeno que le aporta José Luis Pérez Caminero, pero el centrocampista balcánico apareció al final de la primera mitad y volvió a ser decisivo con una sola jugada.

Su saque de esquina, al borde del descanso, dio al argentino Diego Simeone la oportunidad de marcar un tanto que vale el liderato.

A costa de seguir perdiendo crédito, Toshack consiguió su propósito; enmarañar el partido y ahogar al líder que tras dominar la primera parte y tener ocasiones para sentenciar sobre todo por medio de un



Simeone, del Atlético de Madrid, disputa un balón con los deportistas Rivera y Djukic.

TELEFOTO EFE

desafortunado Lubo Penev, acabó defendiendo un exiguo resultado.

Los cambios del Deportivo, con la entrada de Beguiristain, Manjarín y Radchenko, dieron mayor ambición al conjunto

gallego en la segunda mitad del encuentro.

El Deportivo siguió careciendo de la brillantez esperada, pero su mayor presión sirvió para sacarle los colores al Atlético, que mostró su peor

cara en esta temporada.

El conjunto gallego asustó con los disparos desde fuera de área de Beбето (ms. 72 y 85) y tuvo contra la cuerda al líder pero se dio cuenta demasiado tarde de que podía evitar la derrota.

El partido, que se disputó en el estadio Vicente Calderón ante unos 45.000 espectadores, fue presenciado en directo por el seleccionador nacional, Javier Clemente, el seleccionador yugoslavo Miljan Miljanic y el presidente de la Confederación Suramericana del Fútbol.

FICHA TECNICA

ATLÉTICO DE MADRID: Molina; Geli, Santi, Solozábal, Toni; Vizcaino, Simeone, Pantic, Roberto (Pirri, m.63), Kiko (López, m.77) y Penev (Correa, m.74).

DEPORTIVO DE LA CORUÑA: Liaño; Ribera, Djukic (Radchenko, m.68), Voro; Villarroya, Mauro Silva, Alfredo; Aldana (Manjarín m.62), Donato (Beguiristain, m.50), Fran; Beбето.

GOLES: 1-0: m.45: Simeone

ARBITRO: Miguel Angel Marín López (riojano).

Indurain: "Estoy en tiempo de récord, pero no será nada fácil batirlo"

Bogotá (Efe).— Miguel Indurain tras su último entrenamiento para atacar el récord de la hora que tiene el suizo Toni Rominger con 55,291 kilómetros, comentó que está muy mentalizado para sufrir y para superar la marca, aunque reconoce que no será nada fácil.

"Está última serie de entrenamientos es bastante positiva, pero reconozco que no hay que lanzar las campanas al vuelo, ya que no es lo mismo pedalear a tope durante unos minutos que en una hora. No obstante me encuentro perfectamente y sólo el viento o una avería me puede impedir conseguir el objetivo", dijo Miguel Indurain.

El corredor español agregó que "las condiciones a primeras horas de la mañana, a las 06:00 h.c. (12:00 h.c.) parecen las idóneas, aunque con el viento nunca se sabe".

"Creo que los resultados en los entrenamientos nos han dado

un poco de moral, ya que mi principal enemigo, el aire, no apareció y por ello estamos más tranquilos a pesar de que no hice gran cosa, pues todo está a punto para afrontar ese reto", agregó Indurain.

A pocas horas del intento de récord, todo está preparado. El desarrollo definitivo será de 62 por 14 dientes en el plato y el piñón y la rueda delantera, a pesar de que se entrenó con una de radios, será lenticular, siempre y cuando no sople el viento. La rueda es la única duda.

Olano ganó en el Naranco

Por otra parte, en España, el nuevo campeón del mundo de fondo en carretera, Abraham Olano, (Mapei-GB), demostró su buen momento de forma y se impuso en la XIX Subida Internacional al Naranco, que se disputó ayer con un recorrido de 144 kilómetros.



El campeón navarro se entrenó ayer por última vez antes del récord.

TELEFOTO EFE

EMPRESA IMPORTADORA,
CON VARIOS AÑOS
DE EXPERIENCIA,
DESEA CONTACTAR CON
Representante

Que visite SEGOVIA
y pueblos importantes
de la provincia

Se requiere lleve varios
años visitando ferretería y
bazares. (Nuestro personal
conoce el anuncio).

Interesados escriban con
referencias a:

FENESA
C/ Emilio Arrieta, 9.
48012-BILBAO
(indicando en el sobre
Ref. REPRESENTANTE)

ESTO NO ES UNA
EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos
necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE
DE SANGRE

Anuncios en

EL ADELANTADO

San Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

ALQUILERES ▼

SE ARRIENDA nave en La Lastrilla
Telf.: 433838. Aquilino Segovia.ALQUILO piso céntrico. San Francisco,
19. Teléfono: 428314.

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-
NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono
443031.

TRABAJO ▼

"GANE 250.000 mensuales en casa
montando bisutería. Pida información
apartado 839 Córdoba".SE NECESITA pinche de cocina.
434807.

NECESITO soldador de 1ª. 485176.

SE NECESITA cocinero y ayudante de
cocina. Teléfono 460902.SE NECESITA aprendiz pescadería de
16 años. Teléfonos: 432813, 436373.NECESITO vendedor para alimentación
para Segovia y Valladolid. Teléfono:
445263.GUARDA FORESTAL. Próxima convo-
catoria. Requisitos: Imprescindible Tí-
tulo Capataz Agrícola. Infórmate. (983)
377517.CORREOS. Convocatoria 95. Único
requisito: Graduado Escolar. Infórma-
te. (983) 377517.POLICIA MUNICIPAL. Inminente convo-
catoria. Plazas aprobadas el 15-9-95.
Abierta inscripción. (983) 377517.AUXILIAR ADMINISTRATIVO. Junta
Castilla-León. Próxima convocatoria.
Infórmate. (983) 377517.AGENTE JUDICIAL y Auxiliar de Justi-
cia. Próxima convocatoria. Infórmate.
(983) 377517.BOMBERO. Preparación completa.
Requisitos: 18 a 30 años. Graduado
Escolar. Infórmate. (983) 377517.POLICIA NACIONAL y Guardia Civil.
Oferta de empleo público 95. Plazas
convocadas. Abierta inscripción. Apre-
súrate. (983) 377517.

VENTAS ▼

LEÑA de encina y roble, seca, a domi-
lio. Teléfono 431513.COMPRESORES ABC, venta y repara-
ción. Rodamientos Ferber. Teléfono
426861.VENDO plaza de garaje junto a Tráfico.
Calle Malconsejo. Teléfono 460366.SE VENDE o alquila local de 700 m², dos
plantas. Teléfonos: 432813, 436373.PARTICULAR. Vendo piso. 3 dormito-
rios. Estrenar. Junto calle Real. 461096.VENDO locales comerciales en Nueva
Segovia, frente polideportivo Pedro
Delgado. Buen precio. Teléfonos:
431612 ó 425950.

IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional.
Teléfonos 983/357611-354887.¿LE DEBEN dinero? Llámenos Cobros
Castilla. Tfno.: (83) 373718 (centralita).Trabajamos
por el futuro
de miles
de familias
del Tercer MundoIngresos:
Caja Madrid
Ag. 0603 dc.21 c/c 6005465263intermon
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Tel (91) 548 04 58

Quiero recibir información de INTERMÓN

Nombre _____

Dirección _____

Población y CP _____

Provincia _____

Teléfono _____

Cumplimenta el cupón y envíalo a INTERMÓN
Alberto Aguilera, 15 - 28015 Madrid

Superlínea SOL

LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS

SOL EXCLUSIVAS A.P.I. 13.672

CASA VENTA, 2.100.000 pts. para
rehabilitar, en pueblo a 18 Km de
Segovia, 280 m², oportunidad REF
337CASA VENTA, Calle José Zorrilla,
nuevo, estupenda construcción,
oportunidad, fabulosamente solea-
do REF: 168CHALET ALQUILER, Excepcionales
Acabados, fabulosamente solea-
do, 210 m², 4 dormitorios, garaje y
lavadero, La Lastrilla, parque REF:
513CHALET VENTA, Boceguillas, garaje,
parcela 250 m², sensacionales
vistas, buena fachada 2 calles,
oportunidad inmejorable, 4 dormi-
torios, 3 baños, sólo 7.000.000 pts
REF: 455CHALET VENTA, San Cristobal, cons-
trucción primerísima calidad,
buen jardín, garaje disponible,
terrazas sensacionales, preciosa
cocina, piscina fabulosa REF: 194FINCA VENTA, Urbana bien situada,
Torrecaballeros, 2.000 m² REF 329FINCA VENTA, 17.000 m² con río,
624 pts/m² REF: 241FINCA VENTA, Varias fincas, Peña-
rubia de Pirón, junto Cantimpa-
los, rústicas, sobre 40 pts/m²
REF: 541FINCA VENTA, Ocasión Inmejorable,
finca urbana, 1.200 m², en el
mejor sitio de El Sotillo, lvistas
fabulosas REF: 250FINCA VENTA, Lindera carretera
Soria, con agua, valla completa,
oportunidadFINCA VENTA, En San Cristobal,
suelo declarado como zona indus-
trial, 1.500 m² REF 209GARAJE ALQUILER, Zona Centro.
Junto Plaza Mayor. Varias plazas.
REF 107GARAJE VENTA, San Gabriel, cerra-
do todo el, con estanterías, agua,
para dos coches REF: 578LOCAL ALQUILER, 210 M2, Zona
José Zorrilla, 150.000 Pts, gran
fachada 2 calles REF: 103LOCAL TRASPASO, 26 M2, buenísima
oportunidad, totalmente instalado,
sensacional calidad, Calle Real
REF: 104LOCAL TRASPASO, Más de 300 m² en
negocio hostelero en perfecto
funcionamiento, instalado feno-
menalmente, muy adaptables faci-
lidades, Zona muy céntrica, gran
oportunidad REF: 138LOCAL VENTA, Pº E. González, estu-
pendo local acondicionado como
comercio, enorme escaparate,
consultar REF: 557LOCAL VENTA, Cuéllar, 70 m², bien
instalado, estuvo ocupado acade-
mia REF 216LOCAL VENTA, Hostal en N-I, carre-
tera de Burgos, zona Boceguillas,
magnífica instalación, 2 plantas de
200 m² cada una, 16 habitaciones,
10 garajes, restaurante, intere-
santísimo en venta o alquiler REF:
582PISO VENTA, Oportunidad, exterior
completamente, 80 m², 3 dormito-
rios, trastero, calefacción indivi-
dual gasoleo, Zona San José, par-
quet REF: 382PISO VENTA, Lujo, 3 dormitorios, 2
baños, tarima, 115 m², recién
construido, a estrenar, Zona Plaza
Mayor, con patio de 60 m²,
24.000.000 pts REF: 544PISO VENTA, Apartamentos-estu-
dios en C/Donantes esquina San
Agustín. Posibilidad garaje. ¡pre-
ciosos! Desde 10.500.000 pts REF
221SOL AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 Segovia

44 43 32

5 LINEAS
PERMANENTES

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y
enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

POBLACIÓN _____

TELÉFONO _____ NIF _____

DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra mas. 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegrafico o talón nominativo a favor
de EL ADELANTADO DE SEGOVIAA. P. INMOBILIARIA A.P.I. 13.672
C/San Agustín, 9 Tfno 44 43 32PISO EN VENTA,
El Carmen, 12.500.000 pts, 87
m², buenas terrazas, calefa-
ción central, exterior por com-
pleto, cocina, ocasiónPISO EN VENTA,
Calle Real, acabados estupe-
ndos, 3 dormitorios, todo el
exterior, precioso, rehabili-
tación magnífica, tarimaCASA EN VENTA,
Palacete en gran finca, con 820
metros construidos, terraza
120 m², 2 naves 770 m² y finca
3.200 m²CASA EN VENTA,
Oportunidad, San Lorenzo, 2
casas 180 y 165 m², terrazas
sensacionales, con garaje,
duplex, fantásticas habitacio-
nes, mucho sol, magníficas
calidades, preciosasCASA EN VENTA,
Individual de 175 m² en San
Lorenzo, 18.000.000 ptsCHALET EN VENTA,
Construido a capricho, amplios
4 dormitorios, salón con bar,
grandísima cocina, hidromasa-
je, 3 baños, precio interesanteFINCA EN VENTA,
Palazuelos, todos los servi-
cios, vistas magníficas, en
urbanización de chaletsFINCA EN VENTA,
Término de Palazuelos, con
naves, 15.000 m²FINCA EN VENTA,
Espido. 6.500 m². 3.900.000
pts REF 328FINCA EN VENTA,
Urbana, 2.300 m², en El Sotillo,
luz y agua, En zona de chaletsFINCA EN VENTA,
En Plena Sierra, Ortigosa del
Monte, parcela a 10.000 pts/m²FINCA EN VENTA,
Ctra. San Pedro Abanto,
6.000.000 pts, parcela 3.500 m²,
todos los serviciosGARAJE EN VENTA,
En Plaza de España, Madrid,
oportunidad inversiónGARAJE EN VENTA,
Estupenda, C/Alfonso VI, El
Carmen, sin maniobrasLOCAL EN VENTA,
Varios locales junto tráfico,
entre 90 y 435 m², facilidades
adaptables, precio inferior a
100.000 pts/m²OFICINA EN VENTA,
60 m², muy bonita, exterior,
calefacción individual, propa-
no, zona José Zorrilla, gran
terrazza, 12.000.000 ptsPISO EN ALQUILER,
Zona Estación, 4 dormitorios,
148 m², con garaje, calefacción
central, gran cocina, parque,
sólo 60.000 ptsLOCAL EN ALQUILER,
San Millán, 124 m², bodega de
65 m², buen escaparateDOCUMENTACION
E INFORMACION
A TODO COLORPARA NO PERDER
EL TIEMPO Y
VERLO TODO
MUY CLAROLA MAS AMPLIA INFORMACION
GRAFICA PERSONALIZADAFOTOGRAFIAS A TODO COLOR
INFORME COMERCIAL
CARACTERISTICASPLANOS O ALZADOS
MEMORIAS DE CALIDAD
PLAN DE ADQUISICIONSuperlínea SOL
EL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE
44 43 32

AMBITO
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

43 41 54

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

Promociones

ZONA OBISPO QUESADA
Viviendas 2, 3, 4 dormitorios
Garaje. Ascensor
Abierta lista de espera

EL SOTILLO
5 ÚNICOS CHALETS
3 ó 4 dormitorios
Jardín individual. INFORMESE

SAN CRISTÓBAL
Últimos Chalets Adosados
4 dormitorios
FACILIDADES DE PAGO
Desde: 16.500.000

TIO PINTADO
Últimos Pisos
4 dormitorios. Garaje
En construcción
VISTAS PANORÁMICAS

SAN LORENZO
2 Exclusivas
Viviendas Individuales
4 dormitorios
Magníficas Calidades. VISÍTELAS

C/ DAOIZ
4 Únicos Pisos
2, 3 dormitorios
Garaje, jardín. UNICOS

C/ RANCHO
Duplex 4 dormitorios.
2 Baños. Garaje opcional
EN CONSTRUCCIÓN

JUNTO C/ REAL
Por traslado vende:
DUPLEX 3 dormitorios
Nuevo a estrenar
MUY LUMINOSO

NUEVA PROMOCIÓN
SAN CRISTÓBAL
Viviendas 3 dormitorios
Garaje. Trastero
Sólo: 11.000.000

C/ POLEO
Chalets Adosados
Apúntese a la lista de espera

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente
AMBITO

INMOBILIARIA
MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

Entrega: Diciembre 1.996
MANSINO
Tel. 44 30 31
"LA LASTRILLA"
(Junto Ayuntamiento)
14 Viviendas
2, 3, 4 dormitorios,
garaje
Urbanización con piscina
y zonas ajardinadas
GRANDES FACILIDADES
VISITELO EN OBRA
Mañanas de 10 a 14 Horas.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Apartamento San
Cristobal.
1 Dormitorio. JARDIN
PRIVADO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. Hontoria.
NUEVO A ESTRENAR.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. San
Rafael. Preciosas vistas.
A ESTRENAR.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Nueva
Segovia. Garaje.
facilidades.
ECONOMICO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. El
Salvador. BUENA
CONSERVACION.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Avda.
Jose Antonio. Exterior.
¡OPORTUNIDAD!

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. En
construcción. En
Plaza Mayor)
¡EXCELENTES
CALIDADES!

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. C/
Escuderos. Garaje. En
construcción. (Junto
Plaza Mayor)
¡EXCELENTES
CALIDADES!

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona Vía
Roma. Luminoso.
¡PRECIO OCASION!

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. La
Albuera. Zona Los
Castillos. SEMINUEVO.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 5 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA VENDE
Oportunidad, piso
en Fernández Ladreda.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Conde Sepulveda, 4
dormitorios, garaje
opcional.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Calle Los
Coches 100 m/2

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Piso céntrico, 2
dormitorios, cocina
amueblada.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado 3 dormitorios,
reformado. Calefacción
individual.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado, 3
dormitorios, zona
Avenida José Antonio.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
El Carmen, 4 dormitorios,
cocina amueblada, garaje,
servicios centrales.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Piso 2 dormitorios,
zona Estación de
ferrocarril, calefacción
central. Ascensor.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Dos dormitorios,
amueblado, económico.
El Salvador.

AVAL ALQUILA
Inmejorables locales comerciales.

Zona San Millán.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
La mejor oficina
de Segovia.

Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

**NOTICIA
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO**

ALZA VENDE: Piso en Alfonso VI,
planta primera, tres dormitorios,
calefacción individual, dos terrazas,
exterior, suelo de baldosa,
muy soleado, necesita pequeña
reforma. 16.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Plaza de
Zamora, tres dormitorios, un
baño, 80 m², servicios centrales,
terraza, exterior, recién rehabilita-
do, gres en toda la casa.
14.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente oportu-
nidad de piso en la C/ Tours, tres
dormitorios, un baño, servicios
centrales, comunidad muy eco-
nómica, ascensor, exterior, in-
mejorables vistas al centro de
Segovia, recién reformado por
entro. 13.250.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso frente a la Es-
tación de RENFE, C/ Doctor Vic-
tor San Gómez, tres dormitorios,
un baño, 70 m² útiles, necesita
reforma. 10.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en San José,
tres dormitorios, exterior, traste-
ro, ventanas de aluminio, 70 m²,
necesita muy poca reforma.
8.300.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE

Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

**PISOS A ESTRENAR
TORRECABALLEROS**
Uno, dos y tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

VENDE LOCAL
José Zorrilla
197 m2
Gran Fachada
Información Personal

**ALQUILA / VENDE
OFICINAS**
San Agustín
145 m2.
3 despachos.

VENDE PISO
Escultor Marinas, 115 m2,
bien distribuido, 2 baños,
calef. individual, cocina
amueblada, parquet, armarios
empotrados, EXTERIOR.

VENDE PISO
Plaza del Corpus, 98 m2, 4
dormitorios, parquet, vistas a
Calle Real.

VENDE PISO
MADRID, Calle Espronceda,
barrio Chamberí, 3 dormito-
rios, parquet, calefacción
central.

VENDE PISO
Calle Real, Cervantes, 86
m2, 2 dormitorios, baño.
MAGNIFICA OCASION

VENDE PARCELA
Rústica, Madrona, 72.000
m2, con casa de 252 m2,
gran piscina, pista de tenis,
frontón.

VENDE ADOSADO
EL SOTILLO, 140 m2, 65
m2 bajo cubierta, 4 dormito-
rios, 2 baños y un aseo, gara-
je, primeras calidades de
construcción.

VENDE ADOSADO
SAN CRISTOBAL, 167 m2,
2 salones, 3 dormitorios, 2
baños y aseo, garaje, cocina
amueblada, jardín privado,
piscina y tenis comunitario.

VENDE ADOSADO
GARCILLAN, 184 m2, sa-
lon-comedor, 4 dormitorios,
2 baños, garaje, gran jardín
privado. A estrenar.

**VENDE CASA
UNICA**
Sepúlveda
Muy céntrica

CASA YA
BUSCA SOLARES
Y CASAS VIEJAS.

VENDE LOCAL
Calle Real
120 m2.
Fachada de 4 m.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia



La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado

API

MT
MIGUEL TONAR

Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

**fincas
NOVO**

Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949

AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS

C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA

Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916



- **Tiene un Agente de la Propiedad Inmobiliaria**
- **Titulado y Colegiado-**
- **cerca de su casa.**



- **Debe seguir la forma más rápida, eficaz y segura**
- **a la hora de comprar, vender o alquilar**
- **su propiedad.**



- **Debe conocer la próxima revista de**
- **Oferta Inmobiliaria, patrocinada por el**
- **Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad**
- **Inmobiliaria de Segovia.**

tve1

Antena 3 Televisión

07.30.- LA ISLA DEL PRINCIPE
08.20.- DOMINGO FIESTA
10.30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
11.00.- LO QUE HAY QUE TENER
11.30.- LA NOCHE DE LOS CASTILLOS
14.00.- CARTELERA TVE
14.30.- CORAZON, CORAZON
15.00.- TELEDIARIO 1
15.32.- EL TIEMPO
15.35.- SESION DE TARDE

"La gran ruta hacia China"

D: Brian G. Hutton. I: Tom Selleck, Bess Armstrong.

La historia comienza en Estambul, cuando Eve Tozer se entera de que el socio de su padre, Ben-tik, planea que su padre sea declarado legalmente muerto.

17.35.- CINE DE ORO

"Los luchadores del infierno"

Charles ha sufrido grandes heridas mientras realizaba su arriesgado trabajo; apagar incendios en pozos de petróleo.

20.00.- VALOR Y CORAJE

21.00.- TELEDIARIO 2

21.27.- EL TIEMPO

21.30.- SOLO GOLES

22.00.- JUNTAS PERO NO REVUELTAS

22.35.- LA PELICULA DE LA SEMANA

"Matrimonio de conveniencia"

D: Peter Weir. I: Gerard Depardieu, Andie Mc Dowell.

Una joven norteamericana accede a casarse con un toco músico francés.

00.45.- CINE

"Un espíritu nos persigue"

D: Sandra Seacat. I: Jeannie Berlin, Peter Falk.

Crystal ha muerto, pero su espíritu parece no querer abandonar a su dos mejores amigas.

02.25.- NIDO VACIO

02.50.- SIN FRONTERAS

03.40.- ¿COMO LO VEIS?

04.05.- ¿COMO LO VEIS? (r)

04.35.- DESPEDIDA Y CIERRE.

tve2

06.00.- EURONEWS
08.00.- CONCIERTO
08.45.- TIEMPO DE CRECER
09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
12.00.- DEPORTES
15.30.- EL PAIS DE LA MOCHILA
16.30.- BELLEZA SALVAJE
17.00.- ARTE EN EL MUNDO OCCIDENTAL
18.00.- EL UNIVERSO INTERIOR
19.10.- CUENTAME COMO PASO VERDE QUE TE QUIERO VERDE
20.00.- BRICOMANIA
21.00.- LINGO
21.30.- LA TRANSICION
22.30.- ESTUDIO ESTADIO
23.05.- ESPECIAL CAETANO VELOSO (I)
23.45.- PREMIOS PLANETA
00.15.- ESPECIAL CAETANO VELOSO (II)
00.35.- ASI SE HIZO... LOS PUENTES DE MADISON
01.00.- CINE CLUB CLASICOS DEL CINE
"La impetuosa"

"La impetuosa"

En un campeonato de golf para aficionados, la viuda Pat Pemberton queda finalista.

DES-PEDIDA Y CIERRE.

07.35.- LA LLAMADA DEL OESTE

08.00.- CLUB MEGATRIX

10.05.- SPIROU Y FANTASIO

10.35.- SPIDERMAN

11.00.- BATMAN

11.30.- LA TRIBU DE LOS BRADY

12.00.- TOP 20

13.00.- MENUDO SHOW

14.30.- ALF

14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR

15.00.- NOTICIAS

15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO

"Regreso a Peyton Place"

D: José Ferrer. I: Carol Lynley, Jeff Chandler.

17.50.- MINISERIE: "Herederos"

21.00.- NOTICIAS

21.30.- HERMANOS DE LECHE

22.30.- LO QUE NECESITAS ES AMOR

00.45.- CINE DE MADRUGADA

"Nuestros hijos"

D: John Erman. I: Julie Andrews, Ann Margret.

Donald es un enfermo de sida en fase terminal.

02.25.- GAVILAN

03.15.- TELEVENTA

04.45.- CINE DE MADRUGADA

"El cerebro"

D: Gerard Oury. I: David Niven, Jean Paul Belmondo.

Un ladrón profesional, muy inteligente, apodado "el cerebro", anda planeando su próximo robo.

06.20.- LA LLAMADA DEL OESTE

06.45.- TELENOTICIAS

TELE 5

06.20.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

06.35.- WEBSTER

07.00.- SKIPPY

07.25.- LOS OSOS AMOROSOS

07.50.- RUBIK.

EL CUBO MAGICO

08.15.- BESAME LICIA

08.40.- MR.T

09.05.- SUPERMARIO BROSS

09.30.- EL GATO CON BOTAS

09.55.- LUPIN

10.20.- BOTS MASTER

10.45.- BATMAN

11.10.- SUPER BOY

11.35.- ROBOCOP (serie)

12.30.- MATINAL DE CINE

"Las aventuras de Hambone"

D: Roy Watts. I: Lilian Gish, Timothy Bottoms, O.J. Simpson.

"Hambone" es un perrito que, partiendo de Nueva York, cruza Estados Unidos hasta Los Angeles en busca de su amo.

14.30.- LAS NOTICIAS

15.00.- VOLANDO A CIEGAS

15.30.- SENSACION DE VIVIR

17.25.- GRAN PANTALLA TV

"Nápoles Conexión II"

D: Vittorio de Sisti. I: Massimo Ranieri, Laura del Sol

Decidido a continuar la labor de su vida, Massimo toma la determinación de hundir a la organización.

19.15.- MEDICO DE FAMILIA

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

20.30.- LAS NOTICIAS
21.05.- HISTORIAS DE LA PUTA MILI

21.45.- NOCHE DE ACCION

"El héroe y el terror"

D: William Tannen. I: Chuck Norris, Byron Thayer, Steve James.

Un psicópata llamado Simon Noon se fuga de la cárcel en la que cumplía condena por el asesinato de 22 mujeres.

23.40.- CINE

"La espada milenaria"

D: Michael Kennedy. I: Lorenzo Lamas, Claire Stansfield, Michael Champion.

La espada de Carlomagno, que el Museo de Arqueología esperaba recibir para una exposición, es robada de la empresa de transportes que se encargaba de su traslado.

01.25.- LAS NOTICIAS

01.30.- MADRUGADA DE CINE

"El diablo enamorado"

D: Ettore Scola. I: Vittorio Gassman, Mickey Rooney, Claudine Auger.

En la segunda mitad del siglo XV, Roma y Florencia llegan a un tratado de paz, después de varios años de hostilidades, lo cual es acogido con malestar en el infierno.

03.10.- NOVEDADES INCREIBLES

03.35.- SE BUSCA VIVO O MUERTO (serie).

CANAL+

08.15.- DEL 40 AL 1

09.05.- DIBUJOS ANIMADOS: Cuentos del gato en el árbol.

09.35.- TELESERIE: Los chicos del mañana

10.00.- CINE:

"El jardín secreto"

11.40.- PREVIO RECORD DE LA HORA

12.00.- RECORD DE LA HORA

13.15.- FUTBOL ESPAÑOL 2 DIVISION

Villarreal - Mallorca

14.30.- PLUSVALIA

14.55.- REDACCION. NOTICIAS

15.05.- ABIERTO EN CANAL: Los hijos de la guerra del Golfo.

16.00.- CINE: "Mucho ruido y pocas nueces"

17.45.- MUCHO MAS

18.15.- PREVIO FUTBOL

19.30.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA

U.D. Salamanca - Real Madrid

21.30.- REDACCION. NOTICIAS

23.00.- ESTRENO CANAL +: "La única salida"

El amor por sus tres hijos hace que Jeremy y Lynn planeen su divorcio de la forma más cautelosa.

23.32.- EL TERCER TIEMPO

TELEMADRID

08.00.- DETRAS DE LA PUERTA

08.55.- OSOS Y MADROÑOS

09.20.- CINE MATINAL

11.10.- BLUE AND GREY

12.00.- THEA

12.30.- DOCUMENTAL

13.10.- COLEGIO MAYOR

14.00.- TELENOTICIAS

14.55.- EL TIEMPO

15.00.- LOS PICAPIEDRA

15.30.- CINE

17.30.- ¿QUE PASO CON?

19.30.- EL SEMANAL

19.45.- TELENOTICIAS

20.00.- FUTBOL ES FUTBOL

22.15.- CINE

00.30.- CINE

01.55.- CINE: SALA DE MADRUGADA

03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

GRAN PANTALLA

"Braveheart", de Mel Gibson

ANDRES P. LLORENTE

Tras haber demostrado con "El hombre sin rostro" que podía dirigir sin desmerecer frente a cualquier otro artesano de Hollywood, Mel Gibson decidió afrontar la realización de "Braveheart" (1995), una superproducción de casi tres horas que requirió una fuerte inversión económica para el rodaje, durante cinco semanas y en escenarios naturales de Irlanda y Escocia, de esas espectaculares batallas en las que han participado miles de extras irlandeses y numerosos especialistas llegados de todos los países vecinos, España incluida.

Y desde luego son esos momentos de acción y de batalla los que de verdad lucen y dan vistosidad a una película que tampoco se plantea, seguramente, otra meta que agradar y enardecer al público común mediante la funcional narración de unas aventuras medievales que argumentalmente no difieren mucho de tantas otras como fueron posible en los años cincuenta del cinematógrafo y el technicolor.

En fin, enseguida se nos vienen un poco a la cabeza héroes como Espartaco, Robin Hood o Rob Roy, quienes también hacían especial hi-

capié en la épica de una lucha sin tregua por la libertad frente a la humillante y abusiva opresión de unos gobernantes sin escrúpulos. Unas maquinaciones políticas que, junto a los vibrantes combates y una idílica historia de amor, constituyen todo el no muy complicado entramado argumental de "Braveheart".

Porque, efectivamente, estamos de nuevo ante el legendario héroe de una pieza, todo valor y bondad, inteligente, simpático y tan guapo que incluso, soslayando su modesto origen plebeyo, hasta una princesa lo corteja. También es verdad que no desdeña la brutal violencia pero aquí lo pide el contexto de unos años oscuros y una venganza que no cabía postergar.

Rinde tributo, pues, Mel Gibson a las clásicas películas de aventuras sin apartarse de sus tópicos pero tampoco de sus eficaces líneas narrativas y, en general, puede decirse que ha vuelto a cumplir con su objetivo por cuanto la película se ha revelado rentable y en lo referente a su calidad cinematográfica nada habría que resaltar especialmente en lo positivo pero tampoco en lo negativo.

Televisión Segovia

14.00.- DOCUMENTAL
14.30.- NUESTRA SEMANA EN SEGOVIA
15.30.- LA SEMANA DE CASTILLA Y LEON
16.00.- DIBUJOS ANIMADOS

16.30.- CINE DE DOMINGO
18.00.- ENCUENTROS
19.30.- RECUERDOS DEL AYER
20.00.- LOS PERSONAJES DE LA SEMANA
20.30.- NUESTRA SEMANA EN SEGOVIA
21.00.- LA SEMANA EN CASTILLA Y LEON
21.30.- CINE DE DOMINGO
23.00.- SEGOVIA DEPORTIVA
23.15.- EL MUNDO DEL MOTOR
23.45.- MUNDO TURISTICO
24.15.- CONCIERTO

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche

Sábado y festivos: 5, 7,30 t y 10,30 n.

Estreno a nivel nacional del premio especial del jurado y premio al mejor actor en el Festival de Cannes 1995

"CARRINGTON"

SALA 2

Todos los días: 7,30 t y 10,30 n.

"BRAVEHEART"

Sábado y festivos: 5 tarde

"UN PASEO POR LAS NUBES"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche

Sábado y festivos: 5, 7,30 t y 10,30 n.

"APOLO 13"

SEGUNDA SEMANA DEL ESTRENO MAS ESPECTACULAR

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche

Sábado y festivos: 5,15, 7,30 y 10,30

"LA FLOR DE MI SECRETO"

La última película de ALMODÓVAR

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

HOGARES INFORMADOS E INFORMATIZADOS

El 42 por ciento de los hogares españoles cuentan con aparato de vídeo, el 11,7% tienen ordenador y el 0,5% disponen de una sola radio como instrumento de entretenimiento de información. En un estudio del Ministerio de Cultura sobre el equipamiento de grabación y sonido de 11.369.890 de hogares de localidades de más de 200 habitantes se indica que el 99% de esos hogares (11.197.890) disponen de algún aparato y el 1 por ciento (272.000 hogares) no tienen ningún instrumento de este tipo. El 13,6 de esas unidades familiares (un total de 1.539.000) posee como equipamiento una radio y una televisión; el 4,9% (550.000 hogares) la televisión es el único aparato de imagen y sonido, y un 0,5% (54.000 hogares) sólo cuenta con una radio. Las familias que tienen vídeo son 4.755.000, de ese total de 11.369.890 que viven en lugares de más de 200 habitantes, lo que supone un 42% de esa cifra. Las cintas de vídeo para entretenimiento son alquiladas en video-clubes en un 80% de los casos y en el otro 20% son compradas o grabadas en el propio hogar. Quienes tienen ordenador constituyen un 11,7% de la población (1.320.000 hogares), aparato que suele ser usado sólo por uno o dos miembros de la familia.

MISCELANEA

Las mujeres tienen mayores afecciones en los pies que los hombres

Obligar a andar a los niños cuanto antes puede causarles deformaciones

El empleo de andadores y el interés de algunos padres porque sus hijos anden solos cuanto antes pueden ser causa de deformaciones o afecciones de los pies de los niños, ha dicho un portavoz del XXVI Congreso Nacional de Podología, que ayer se clausuró en Sevilla.

Sevilla (Efe).— "No hay una edad para empezar a andar, que lo mismo puede ser a los ocho o nueve meses que a los dieciséis, porque eso depende de los niños, que son en definitiva quienes tienen que decir cuándo van a andar, bien apoyándose en la pared, en sillas y muebles o incorporándose ellos solos", ha señalado el citado portavoz, quien ha calificado de "feo vicio" ponerlos de pie desde temprana edad. Esta costumbre, que, según el especialista, "en la mayoría de los casos se debe a que los padres quieren que su niño eche a andar antes que el del vecino", puede ser la causa de que un pie que tenga una patología latente o tendencia a tenerla la desarrolle, ya que se fuerza a un pie inmaduro, aún no estructurado para la carga, a llevarla.

Entre las recomendaciones de la Federación Española de Podólogos, que organiza el congreso, en el que participan algo más de medio millar de especialistas de América y España, se encuentra la de aconsejar a las mujeres que no empleen tacones de una altura superior a los tres o cuatro centímetros. Las mujeres, que están afectadas por patologías del pie en mayor proporción que los



No hay una edad determinada para empezar a andar.

A.S.

hombres, deben procurar que los tacones que usen tengan una base lo más ancha posible, para mantener el equilibrio con menor dificultad.

Los zapatos, tanto para hombres como para mujeres, deben ser anchos y sin puntera, si bien algunas ponencias al congreso han aclarado que las afecciones no se deben sólo a cuestiones externas como el calzado, y han informado de investigaciones que relacionan la mayor frecuencia de problemas en mujeres con secuelas por afecciones óseas y embarazos, entre otras.

El podólogo Santiago Nieto Farrán ha aportado una ponencia sobre las afecciones de los pies derivadas de determinadas actividades laborales, como las que padecen los trabajadores que pasan muchas horas de pie y quietos, ya que, dijo, "el pie no está pensado para permanecer de pie en forma estática, sino dinámica". Nieto Farrán ha aconsejado que los trabajadores que tengan que estar en esta posición muchas horas traten de hacer compatible su trabajo con el uso de un taburete o un apoyo similar o descansen periódicamente.

● Un hombre disfrazado con una careta de Felipe González asaltó, en compañía de otros dos encauchados, la estación de servicio de A Silva, en el municipio coruñés de Cerceda, de donde sustrajeron unas 160.000 pesetas, que suponía toda la recaudación de la jornada. Según informa "La Voz de Galicia", este suceso tuvo lugar en la noche del pasado miércoles, cuando la gasolinera todavía estaba abierta al público y atendida por un solo empleado, al que los atracadores amenazaron con una escopeta de cañones recortados. En el robo participó también una cuarta persona que aguardaba a sus compañeros en un vehículo que había sido robado en La Coruña y que apareció calcinado después del atraco en la zona de Cabaleiros, en el municipio de Tardoia.

● El Gobierno de Brasil recibió con "satisfacción" las disculpas que el presidente del Banco Mundial (BM), James Wolfensohn, brindó al país por haber financiado un proyecto que afectó el equilibrio ecológico de la Amazonia brasileña. El portavoz de la presidencia de la República, Sergio Amaral, indicó que la administración del presidente Fernando Henrique Cardoso acepta las disculpas de Wolfensohn, quien aseguró en Washington, en la clausura de la asamblea anual del organismo, que se disculpaba por "los errores cometidos en la Amazonia" por la entidad multilateral.

HOY NO ES FIESTA

Los japoneses "pierden" diez millones de dólares al año

Tokio (Efe).— Los viajeros japoneses olvidan con frecuencia todo tipo de objetos personales en los transportes públicos, desde algo incomprensible como dentaduras postizas, a valiosísimas joyas o dinero en efectivo, que supera los diez millones de dólares anuales.

Los nipones perdieron durante el año fiscal 1994, que terminó en marzo, cerca de 250.000 objetos en tan sólo una de las varias líneas de ferrocarriles tokiota, la de la empresa Eidan. También en los viajes de largo recorrido son abundantísimos los olvidos, cerca de 400.000 objetos fueron registrados por el departamento de Objetos Perdidos de la compañía East Japan Railway (JR East), una de las líneas que une Tokio con el este del país.

El dinero es una de las diez cosas que olvidan con más frecuencia en los asientos de los transportes públicos, en fajos sueltos o en carteras y monederos.

Entre los datos de las numerosas empresas, públicas y privadas, que administran las líneas que comunican los diversos puntos del país, destacan los 2,6 millones de dólares que encuentra cada año en sus vagones la línea de metro tokiota Eidan, o los diez millones de dólares que halla anualmente la JR East, antes mencionada.

Alrededor del 80 por ciento del dinero encontrado por pasajeros o empleados de las empresas es devuelto al propietario previa reclamación, mientras el porcentaje de otras devoluciones ronda entre el 45 y el 35.

VISTO Y NO VISTO



SALVAJE DIVERSION.— Los propietarios de más de una decena de vehículos estacionados en la calle Marqués del Arco se vieron desagradablemente sorprendidos ayer por un acto vandálico cuyo objetivo fue pinchar sus ruedas. De este modo, los "amigos" de destruir lo ajeno parecen sentirse realizados, pero no así el resto de sus conciudadanos, que tenemos que soportar sus aventuras y desmanes por la ciudad.— (Foto: Peñalosa)